

安全理事会

第六十五年

临时逐字记录

第六四二五次会议

2010年11月16日星期二上午9时30分举行
纽约

主席:	黑格先生	(大不列颠及北爱尔兰联合王国)
成员:	奥地利	施平德莱格尔先生
	波斯尼亚和黑塞哥维那	阿尔卡拉伊先生
	巴西	帕特里奥塔先生
	中国	李保东先生
	法国	阿罗德先生
	加蓬	伊索兹-恩贡代特先生
	日本	松本刚明先生
	黎巴嫩	萨拉姆先生
	墨西哥	埃列尔先生
	尼日利亚	阿朱莫戈比亚先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	土耳其	阿帕坎先生
	乌干达	奥凯洛・奥里耶姆先生
	美利坚合众国	罗德姆・克林顿夫人

议程项目

秘书长关于苏丹的报告

10-64055 (C)





上午 9 时 40 分开会。

通过议程

议程通过。

秘书长关于苏丹的报告

主席(以英语发言)：根据安全理事会先前磋商中达成的谅解，我认为安理会同意按照其暂行议事规则第 37 条，向苏丹外交部长阿里·艾哈迈德·卡尔提先生发出邀请。

应主席邀请，卡尔提先生(苏丹)在安理会议席就座。

主席(以英语发言)：我谨代表安理会向卡尔提先生表示欢迎。

根据安全理事会先前磋商中达成的谅解，我认为安理会同意按照其暂行议事规则第 39 条，向苏丹人民解放运动秘书长帕甘·阿穆姆先生发出邀请。

就这样决定。

我请阿穆姆先生在安理会议席就座。

根据安全理事会先前磋商中达成的谅解，我认为安理会同意按照其暂行议事规则第 39 条，向非洲联盟苏丹问题高级别执行小组主席塔博·姆贝基先生发出邀请。

就这样决定。

我谨代表安理会向姆贝基先生表示欢迎，他在约翰内斯堡通过电视电话会议参加今天的会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在安全理事会成员磋商之后，我受权代表安理会发表以下声明：

“安全理事会强调，苏丹局势是安理会面临的最为紧迫的挑战之一。

“安全理事会重申坚决致力于维护苏丹的主权、独立、和平和稳定，为全体苏丹人民实现和平、繁荣的未来，并强调支持苏丹各方全面、及时地执行《全面和平协议》，包括就苏丹南方人民自决和阿卜耶伊地位举行公民表决，在南科尔多凡州和青尼罗州举行全民协商，并以和平、全面和包容的方式解决达尔富尔局势。

“安全理事会回顾，苏丹各方对执行《全面和平协议》负有全面责任，重申支持并鼓励苏丹各方为此继续努力，并欣见非洲联盟(非盟)的领导以及塔博•姆贝基总统领导的非洲联盟高级别小组和政府间发展管理局(伊加特)提供的支持。

“安全理事会确认各方承诺执行《全面和平协议》，继续积极处理这一事项，并随时准备采取必要行动，支持各方全面执行《全面和平协议》。安理会强调，参与协助苏丹和平进程的国际行为体必须密切协调。

“安全理事会敦促《全面和平协议》各方，在努力提高团结的吸引力并承认苏丹南方人民的自决权的同时，采取紧急行动履行其在 9 月 24 日纽约举行的苏丹问题高级别会议上重申的承诺，以确保根据《全面和平协议》的规定以和平、可信、及时和自由的方式，举行体现苏丹南方和阿卜耶伊人民意愿的公民表决。

“在这方面，安全理事会欣见苏丹南方公民表决登记工作已于 11 月 15 日开始，并鼓励进一步努力确保根据《全面和平协议》的规定并按照为苏丹南方公民表决委员会制定的时间表中的日程安排于 2011 年 1 月 9 日举行公民表决。

“安全理事会对苏丹南方公民表决委员会为今后工作进行筹备而需要的全额资金迟迟不能到位表示关切。安全理事会呼吁各方和全体会员国尊重根据《全面和平协议》举行并体现苏丹南方和阿卜耶伊人民意愿的可信的公民表决的

结果。安理会要求各方避免采取单方面行动，并执行《全面和平协议》。

“安全理事会强调，《全面和平协议各方》必须以和平、互利的方式迅速推动举行阿卜耶伊公民表决，解决《全面和平协议》的未决问题，并解决公民表决之后的重大问题，其中包括边界、安全、公民身份、债务、财产、货币和自然资源。

“在这方面，安全理事会欣见姆贝基总统领导的“解决与执行全面和平协议及苏丹北方和南方未来关系有关未决问题的框架”谈判取得进展，并于 11 月 13 日就“框架”达成了一致。安全理事会敦促各方迅速恢复关于阿卜耶伊问题的谈判，并不加拖延地就所有未决问题达成一致。

“安全理事会强调，《全面和平协议》各方应促进平静，包括立即并不断地向在苏丹的所有国籍的人，包括北方的南方人和南方的北方人提供保证，不论公民表决结果如何，他们的权利、安全和财产都将会得到尊重。安全理事会呼吁立即停止威胁弱势人口安全的言论。安全理事会还强调，苏丹当局对保护平民负有首要责任。安全理事会敦促各方与地方领导人积极合作，以减缓阿卜耶伊和其他边界地区的紧张局势。

“安全理事会重申支持联合国苏丹特派团(联苏特派团)，并再次呼吁各方在这一重要时期与特派团的工作充分合作，特别是确保联苏特派团人员的行动自由并为联苏特派团的设备和公民表决材料提供全面、无障碍的准入。安全理事会欣见并鼓励联合国就公民表决应急计划开展的工作，并呼吁会员国支持联苏特派团的工作。

“安全理事会重申支持本杰明·姆卡帕总统领导的联合国秘书长公民表决问题小组。安全理事会强调，该小组以及国内和国际观察团之间必须密切协调。

“安全理事会强调，不论公民表决结果如何，《全面和平协议》各方之间继续保持合作仍将是管理过渡进程、落实公民表决后的各项安排、维持和平与繁荣的必要条件，并强调为此建立伙伴关系将取得互利的结果。安理会鼓励国际社会支持这些努力。安理会敦促《全面和平协议》各方尊重他们的义务。

“安全理事会重申支持非洲联盟-联合国主导、卡塔尔国主持的达尔富尔和平进程，联合首席调解人贾布里勒·巴索莱的工作，以及指导谈判的原则。安理会大力敦促所有反叛运动不再拖延并不设先决条件地加入和平进程，各方立即停止敌对活动，建设性地参加谈判，以在达尔富尔实现持久和平。安全理事会关注民兵对平民的攻击，并呼吁停止对民兵的所有支持。安全理事会愿意考虑对损害达尔富尔和平的任何方面采取措施。

“安全理事会深为关注达尔富尔暴力增加，安全局势恶化，包括违反停火，反叛集团的袭击，苏丹政府空中轰炸，部族间战事增加，袭击人道主义人员和维和人员，这限制了人道主义进入弱势人口居住的冲突地区。在这方面，安全理事会呼吁各方保护平民，维持人道主义人员充分、安全、无障碍地接触需要援助的人们。安全理事会注意到，需要支持努力，阻止军火流入达尔富尔，违反安理会第 1945(2010)号决议。安全理事会回顾其重视结束逍遥法外的现象，惩罚在达尔富尔犯下的罪行。

“安全理事会重申支持非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动，再次呼吁苏丹政府和所有有关方面与特派团充分合作，完成任务，提供充分、不受阻碍的进出和行动自由；还呼吁结束袭击维持和平人员和人道主义人员者逍遥法外的现象。

“安全理事会欢迎苏丹与乍得改善关系，鼓励其加深合作，促进达尔富尔和广大区域的和平及稳定。

“安全理事会鼓励充分执行《苏丹东部和平协议》，执行关于复原、恢复和发展的条款，欢迎科威特政府提议 2010 年 12 月主持苏丹东部投资和发展会议。

“安全理事会呼吁尊重国际法、国际人权法和人道主义法；保护言论自由；苏丹全境的人道主义准入，包括边界地区；结束对民间社会的所有滋扰。安全理事会强调，妇女应更多地参与苏丹和平进程。

“安理会注意到苏丹在人道主义、早期恢复和和平建设方面的大量需求，鼓励苏丹当局和国际捐助者履行认捐承诺，满足这些需求。

“安全理事会强调，《全面和平协议》的充分、及时实施，是苏丹和该区域和平稳定的关键，是苏丹同国际社会今后合作的关键；确认，各方之间的持续合作将有利于苏丹全国人民。安理会申明，国际社会和苏丹问题上所有利益攸关方的核心目标是，苏丹人民的和平共存、民主施政、法治、问责、平等、尊重、人权、正义和经济发展，尤其是为冲突社区建设持久有力的生计创造条件。”

本声明将作为安全理事会文件印发，文号为 S/PRST/2010/24。

我欢迎秘书长潘基文先生阁下与会，并请他发言。

秘书长(以英语发言)：主席先生，在这个对苏丹人民和对这个次区域都至关紧要的时刻，我感谢你给我向安理会发言的机会。在不到两个月的时间内，苏丹南方人民就将根据 2005 年《全面和平协定》的规定，并在这个安理会和国际社会的支持下，行使他们投票选择南部前途的权利。

公民表决的登记工作已在苏丹南方以及在北方和八个外国 165 个地点开始。我赞赏苏丹南方公民表决委员会取得的这项成就。随着登记工作的开始，公民表决也就步上正轨。

为使公民表决按部就班地进行，并使苏丹人民和平接受表决的结果，这项进程就必须具有公信力和透明，同时反映出人民的渴望。

我对筹备工作的拖延依然感到关切，这部分是大量各国提供的经费没有到位的缘故。所有剩余的障碍都应得到排除，使公民表决委员会能够有经费开展工作；任命、培训和部署必要人员；和作出必要的决定，不再拖延。

包括联合国大家庭、非政府组织和捐助方在内的国际社会随时准备提供进一步援助。联合国苏丹特派团继续对苏丹南方公民表决委员会提供技术和后勤支助，并正在部署更多人员协助这项进程。非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动(达尔富尔混合行动)将提供空中资产，同时联合国开发计划署和国际移民组织都正在采购物质和国外投票方面提供协助。

我还成立了一个小组，由坦桑尼亚前总统本杰明·姆卡帕担任主席，视察苏丹南方和阿卜耶伊地区的公民表决工作。这个小组目前正在苏丹视察第一个星期的登记工作。我要求苏丹各方充分利用它们前往该地的这个机会。

除了对这项进程提供直接支助之外，人道主义机构也拟定了应急计划，在发生与公民表决有关的暴力事件时，及时提供援助。在可能发生暴力事件的热点地区附近预先部署人道主义援助大约需要 6 300 万美元。我们也需要前往有争议的边界地区。我希望安理会能对这些工作提供支持。

尽管国际社会有良好的意愿和支持，但公民表决是苏丹的进程。国际社会的承诺无法替代当事各方承担责任的意愿。苏丹政府、苏丹南方政府和公民表决委员会必须面对这项挑战。

《全面和平协议》各方已在若干场合重申它们的责任，表示愿意负起组织和进行公民投票的责任，也愿意负起维护安全和创造有利于行使公民和政治权利的环境的责任。在这方面，保护居住在北方的苏丹南方人和保护居住在南方的苏丹北方人是主要令人

关切之事。此外，是否可能回到南北双方长期战争期间的那种苦难和生命丧失状况也令人感到关切。

我欣见苏丹政府和苏丹南方政府官员最近关于回到战争不是选项的声明。然而，我们也听到敌对的公开言论和违反停火规定的指控，这些言论都会升高紧张，挑起孤立的安全事件，这可能导致大规模冲突的爆发。在阿卜耶伊地区，米塞里亚人将很快开始他们的年度南迁，他们情绪高涨，而在寻找打破政治僵局的办法方面取得的进展甚微；在这样的地方，无意间发生冲突的可能性特别高。

为了提高全民投票及其后的安全程度、提高我们核查和监测可能违反停火协议的能力和在整个任务区保护平民的能力，我们正在同双方一起研究可能增加联合国部队的方案。然而，如果发生大范围的敌对行动，联合国部队的存在将不足以防止战火重燃。只有各方实际致力于不发表煽动性言论、坚持《全面和平协议》的停火机制及向公民保证他们愿意合作，才能够成功地维持和平。

为此，就全民投票后安排开展的谈判，对于消除苏丹人民的担忧是至关重要的。这种需要在阿卜耶伊尤其迫切。在那里，人们心绪惶惑而且担心全民投票后的公民身份、放牧权、供水点取水及分享石油收入等问题，正在促成一个政治和安全雷区。

令我感到鼓舞的是，签署《全面和平协议》的各方正在通过非盟苏丹问题高级别执行小组主持的谈判，讨论这些和其他一些问题。我敦促他们打破阿卜耶伊僵局，朝着在苏丹南部举行可信的全民投票这一方向前进，为苏丹北部和南部设计和平与繁荣的未来。不论全民投票的结果如何，少数族裔人群的保护和安全问题都要确保。

我现在谈达尔富尔局势。那里仍然迫切需要达成一项全面和包容性的解决办法。在卡塔尔政府和其他合作伙伴的支持下，联合首席调解人已经取得了进展。他现正与各方磋商，探讨如何就有关未决问题达成可能的妥协，其中最重要的问题是达尔富尔的行政地位问题。

多哈解决办法旨在让其他运动、特别是正义与平等运动和苏丹解放军阿卜杜勒·瓦希德派加入这一进程。巴索莱先生继续在与他们磋商，以期让他们参与谈判。我欢迎正义与平等运动采取步骤，重新加入进程而且最近派出高级别人员出席多哈的活动。

不幸的是，苏丹武装部队与正义与平等运动之间重又正在实地发生冲突，而且苏丹武装部队和苏丹解放军瓦希德派之间在杰贝尔马拉的敌对行动仍在继续。

我深感关切的是，这些敌对行动对无辜平民造成影响，这是完全不可接受的，并再次强调迫切需要可以全方位进入杰贝尔马拉东部地区。据报导称，那里的人道主义局势是可怕的。我敦促安理会成员与我一起，要求各方对非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动和人道主义界的行动取消限制。这种战斗令人感到不安的是，当事各方尚未决定放弃走军事道路。

因此，我向安理会提出 4 条具体要求。

首先，鼓励苏丹政府和各个运动在联合首席调解人与它们一起寻求妥协办法过程中表现出灵活性。任何协议要在达尔富尔地区内有吸引力，就必须解决冲突的根源，结束该地区被边缘化的状态。这将要求在权力和财富分享等领域作出重大让步，真正努力处理国家和国际正义问题以及真相与和解问题。

第二，鼓励进程之外的各个运动参与和平进程，并通过具体措施表现出他们致力于和平进程。尤其重要的是，敦促苏丹政府和正义与平等运动恢复停止敌对行动的协议并通过谈判达成停火议定书。

第三，支持多哈进程的成果以及此后为在和平条件上达成全民共识所开展的工作。

第四，鼓励苏丹政府采取具体行动，满足达尔富尔人民的安全要求，尤其是在涉及犯罪和有罪不罚、尊重他们的政治和公民权利以及如果他们希望返回自己的家园，为他们重建生活和返回家园提供经济支持等方面。为此目的，我呼吁苏丹按照第 1593(2005)号决议所概述的安理会决定采取行动。

未来数月，对于苏丹人民和参与苏丹进程的国际社会可能是艰难的日子。全民投票有可能改变整个国家的未来，向整个地区发出冲击波。国际社会和《全面和平协议》各方在过去五年一直在强调使团结具有吸引力的重要性，现在都必须尊重苏丹南部人民作出决定的权利。

既然我们在向前进，我们必须回顾，全民投票看起来可能是重要的，但它是结束痛苦战争的协议的一项内容。同一协议还为深化民主进程和苏丹内部发展以及改善地区稳定铺平道路。苏丹各方必须认识到，不论全民投票的结果如何，《全面和平协议》阐述的新苏丹愿景像 5 年前一样，今天仍然有效。

通过恢复 2005 年取得的信任，各方可以制订各种联合与合作等富有成效的模式。这样做也将对最终解决达尔富尔冲突的办法产生有创意的积极影响。

安理会的作用仍然是至关重要的。我恳请你们帮助在南北之间架设桥梁，并以同样的精神确保助长苏丹其他地方冲突的根本不平衡状态得到矫正，以使达尔富尔能够为苏丹带来稳定、繁荣及公正的未来。

随着全民投票临近，同时鉴于我们寻求帮助苏丹经受住这些严峻的考验，我期待着继续与安全理事会密切合作。

主席(以英语发言)：我感谢秘书长的发言。

我现在希望请非盟苏丹问题高级别执行小组主席塔博·姆贝基先生发言。因为约翰内斯堡停电，我们在屏幕上看不到他，但我相信他能听到我们，我们也许能听得到他。

姆贝基先生(以英语发言)：主席先生，我向你保证，约翰内斯堡没有问题。故障是出在线路上。

非盟苏丹问题高级别执行小组感谢安理会给我们这次机会。今年这是我们第二次在安理会发言。

正如安理会所知，苏丹面临三个紧迫挑战，一是实施《全面和平协议》，二是谈判全民投票后的安排，以及三是实现达尔富尔公正和持久的和平。

关于第一个挑战，我们首先要确认，昨天开始苏丹南部全民投票的选民登记工作。我们相信，有关各方都决心确保以有助于全民投票可信度的方式开展整个全民投票进程。作为这个进程的一部分，包括全国大会党(全国大)和苏丹人民解放运动(苏人解)在内的各政党都接受了本小组编制的行为守则，这使它们有义务确保在自由、公平的情况下进行全民投票和全民协商。与此同时，各政党承诺尊重全民投票的结果。

为了支持全民投票进程，本小组将继续与苏丹南方全民投票委员会、联合国苏丹特派团(联苏特派团)、全国大、苏丹政府、苏人解、苏丹南方政府、由本杰明·姆卡帕先生阁下领导的联合国监测小组以及负责执行行为守则的政党理事会保持密切接触。

第二，在从 11 月 22 日星期一开始的这一周中，本小组将推动有奥马尔·哈桑·艾哈迈德·巴希尔总统阁下和第一副总统萨尔瓦·基尔·马亚尔迪特阁下参与的谈判，以解决阿卜耶伊问题。这两位主要人物同意，在本小组的协助下，作为一项紧迫事宜，他们将尽一切可能就这个问题达成协议，在这方面，我们也要借此机会赞赏苏丹教会理事会主动倡议召开一次重要的恩哥克-丁卡族和米塞里亚族领袖会议，会议将在约 10 天后举行。

第三，特设边界技术委员会很快将开始划定南北之间边界的工作。同样，全国大政治委员会和苏人解也准备开始有关五个有争议边境地区的讨论。

第四，伙伴们仍然致力于维护和平，因此正在利用《全面和平协议》建立的联苏特派团参与其中的架构，以解决同维持和平与安全有关的所有事宜。为在这方面提供协助，本小组与各方以及联苏特派团保持定期接触。

安理会成员知道，本小组的作用是充当我们旨在达成全民投票后安排的谈判协调人，我们于 7 月 10 日启动了谈判。安理会也知道，谈判内容包括安全、公民身份、石油和水资源、货币问题、资产和债务、

国际条约和协定等问题。当事方确实一直在就这些问题相互接洽。不过，本小组感到关切的是，讨论的进展速度并不令人满意。因此，我们将在本月底以前召开一次与当事方的特别会议，商定我们如何能够加快和更好地协调谈判。

在这方面，我们要向安理会通报，应当事方的要求，本小组于 11 月 7 日至 13 日召集了一次当事方——苏人解与全国大——之间的重要会议，秘书长特别代表海尔·门克里欧斯、美国特使斯科特·格拉雄和普林斯顿·莱曼大使作为观察员出席了该次会议。会议商定了一份有重大意义的文件，这份文件首先载有一个原则框架，无论苏丹南方全民投票的结果如何，这个框架将指导当事方在所有问题上开展的工作并贯穿到苏丹北方与南方之间的关系。其次，文件载有与执行悬而未决的全面和平协议事宜有关的决定，我已经提到过这些事宜。第三，文件载有各项决定，指导与全民投票后安排有关谈判的内容。

这份文件的标题为“解决与执行全面和平协议及苏丹北方和南方未来关系有关未决问题的框架”。我所提及的阿卜耶伊问题谈判一旦结束，就会立即完成、签署并公布这份文件。

近期和目前发生在达尔富尔的事件，特别是与秘书长谈到的苏丹武装部队和反叛团体“正义与平等运动”之间冲突有关的事件突出表明，迫切需要给达尔富尔带来和平。在这方面，我确信，安理会清楚在亚的斯亚贝巴召开的苏丹问题协商论坛 11 月 6 日会议上通过的决定。我在这里特别指的是这一决定，即在卡塔尔政府的支持下，本小组和非洲联盟－联合国达尔富尔混合行动(达尔富尔混合行动)应当于 12 月份，并应在苏丹南方全民投票之前，在达尔富尔启动政治进程，最终导致召开一次有包容性的达尔富尔－达尔富尔会议。此会议的讨论将以多哈谈判的成果文件以及诸如非洲联盟小组有关达尔富尔问题的报告等其它相关文件为基础。会议将作出必要决定，以帮助尽早缔结一项有关达尔富尔问题的全面政治协定。

我们还与苏丹政府商定，与此同时它应当通过与达尔富尔混合行动合作，采取一切必要行动来改善达尔富尔的安全局势，促进难民和境内流失失所者自愿返回原籍地，由此开始处理恢复与发展问题以及正义与和解问题。我们认为，在接下来几个月内，我们将在所有这些领域看到进展。

我们要高兴地通知安理会，巴希尔总统和第一副总统萨尔瓦·基尔·马亚尔迪特继续给予本小组通力合作，这是因为他们都决心竭尽全力，采取一切必要行动，应对苏丹面临的各种挑战。我们相信，在他们今后几个月共同和分别作出努力时，安理会将向他们传递坚定的鼓励信息，因为他们的努力对决定苏丹乃至非洲的未来而言至关重要。

与过去一样，我们要赞扬联苏特派团和达尔富尔混合行动正在做的宝贵工作，并要再次感谢它们一直以来给予本小组的出色合作。因此，我们相信安理会将继续向它们提供它们可能需要的支持。

主席(以英语发言)：我感谢姆贝基先生所作的通报和他正在开展的所有工作，特别要感谢他从如此遥远的地方对安理会发言。尽管我们看不到他本人，但是，请允许我向他保证，我们非常认真地聆听了他的发言。我完全不该说约翰内斯堡存在电力故障。相反，所有技术问题都出在纽约。

我现在请苏丹外长阿里·艾哈迈德·卡尔提先生阁下发言。

卡尔提先生(苏丹)(以阿拉伯语发言)：首先，请允许我在宰牲节之际，向所有爱好和平的人民和国家表示祝贺。在我们今天举行会议的时候，伊斯兰国家和世界各地的穆斯林正在庆祝这个重要节日。主席先生，我也祝贺你坚定地在这个恰当的时候组织关于苏丹问题的讨论。我也要通过你，祝贺和赞扬潘基文秘书长、我的各位部长兄弟和苏丹南方政府代表团的兄弟们。我原本希望他们会坐在我的身旁，而不是对面的议席上。我们在亚的斯亚贝巴会议上以及在奥地利政府主办的会议上使用的是同一个名称。

我确实希望，安理会今天的讨论将产生一个合理和明智的办法，帮助双方建立全面和平，从而实现我们的可持续和平与安全目标，而不是重新陷入战争与冲突。

鉴于我是首次在安理会发言，我想向安理会成员保证，我国政府完全致力于完成《协议》中要求的最后阶段，包括举行有关苏丹南方自决权的全民投票和有关阿卜耶伊地区局势的全民投票。如果安理会回顾过去几年为执行《协议》所作的努力和已克服的障碍，它将看到双方能够以政治手段解决悬而未决的问题，这将使我们能够进行一次公正、不偏不倚和可信的全民投票，让我们的南方兄弟在没有不当影响的情况下，表达他们的真正意愿。

全民投票是一项必须履行的承诺，我们愿意这样做。但是，我们都必须理解，全民投票本身并不是目的，而是必须把我们引向和平与稳定的一种手段。

关于让苏丹南方获得自决权的协议，是非洲大陆任何地方作出的最大胆的决定之一。这样做的目的，是要结束内战并和平结束本大陆最旷日持久的冲突之一。在国家层面，这是自独立以来任何全国政府作出的最大胆的决定。在此，我要提请安理会注意，必须赞赏和赞扬作出这些决定的领导人，而不是对其进行施压、中伤和诬告。

我在安理会面前重申，苏丹政府保证按计划进行全民投票并接受它的结果，不管它是赞成统一还是分裂。为了和平解决所有悬而未决的问题，苏丹政府接受全民投票。因此，这项选择应当取得明确的结果。所以，举行全民投票应当加强苏丹的和平与稳定，并且成为整个苏丹包括南方和北方的光明前途和新的明天的前奏。

在这方面，请允许我提出一个重要问题，这就是苏丹南方全民投票委员会的资金筹措。安理会成员也许非常了解，当时决定按以下比例提供委员会的资金：《协议》双方提供 48%，国际社会提供 50%。苏丹政府已经按商定履行了这项承诺，按照委员会规定的担保义务交纳分摊份额。迄今为止，苏丹政府首期总共支付 850 万美元。实际上，政府甚至在委员会制定全民投票预算之前便已开始付款。我们将继续这样做，每当委员会向我们提交开支明细表，即履行我们的财政承诺。

由于我国政府保证全额付款，我们要求国际社会，特别是捐助界，履行其承诺，以避免委员会工作的任何中断。我要指出，当某些人说起政府没有保证供资，这只是为了加快实际开支，而这应当由委员会的行动方案来决定。

关于阿卜耶伊的地位，应当回顾，当我们说到阿卜耶伊，我们指的是自古以来在该地区共处的两个不同的民族群体；我们并不是指最终将会耗尽的石油或财富。我们指的是该地区两个较大民族群体的合法和不可剥夺的公民权和自决权，以及他们生活地区的地位。因此，如果我们想要保障持续的稳定，确保该地区人民悠久的和平共处，我们应当依靠理智和受智慧的启迪。

我们回顾这些积极因素是因为我们完全理解，实现双方都接受的客观解决是我们的最终目的。我们不想仓促强加只会引起进一步冲突的解决办法。因此，我们指望安全理事会以全面方法解决阿卜耶伊问题和执行《全面和平协议》中尚待实施的方面。

我谨强调，国际社会需要了解迄今为止在执行《全面和平协议》方面所取得的成就的意义所在。安理会必须协助《协议》双方努力实现和解和促进它们之间的信任，以便它们能够克服障碍，有效及和平地执行和履行它们剩余的承诺。

我们继续为在举行全民投票前解决上述问题而作出紧张的努力，同时，我们也以同样的决心继续处理有关财富、公民身份和安全的问题，以及关于全民投票后的国际法律协定和文书的问题。我来纽约前参加了奥地利政府召开的一次会议，我们在会上同我们苏丹人民解放运动的兄弟讨论了南北关系的范围以及全民投票后的局势。我们强调，不管全民投票结果如何，南北之间的融合应当继续下去。

我要向安理会介绍最近有关缔结一项管理南北关系的框架协定的重大进展。《全面和平协议》双方阅读和讨论了南非前总统塔博·姆贝基领导的非洲联盟高级执行小组昨晚批准的框架协议草案。这项历史性的协议阐明了南北双方的战略选择，其中最重要的选择就是，它们共同决定永不再战。历史性的框架协定为南北方之间的非常特殊和不同寻常的关系制定了蓝图，在这一关系中将实现和平、谅解与和谐，并且双方能够努力建设更加美好的未来。我们将在适当时候把细节告诉安理会。

框架协议的确定使国际社会需肩负重大责任，并不比双方的承诺轻松。为了执行这项协议，将需要作出不懈努力和不断提供鼓励，并且需要持续提供资源。因此，我要呼吁安理会特别关注和关心这个问题。

至于达尔富尔局势，我们关于全面政治解决的立场是不容争辩的。我国政府始终是第一个执行关于谈判的所有承诺。为了实现达尔富尔的和平与稳定，政府愿意真诚地讨论问题。此外，我要在这个座位上，赞扬在兄弟的卡塔尔政府、阿拉伯国家联盟、非洲联盟和联合国的主持下，在巴索莱先生的指导下和区域国家的支持下，在多哈作出的调解努力。达尔富尔的和平是我们最优先关注的事项，也是苏丹政府在这一阶段的战略目标。然而，实现和平并签署一项协议要求有一个愿意秉诚谈判的伙伴，还要求有实现和平的明确愿景和决心。

因此，其中两位反叛领导人的立场已有大量报道：他们反对在多哈达成政治解决办法，而选择军事办法作为唯一的选择。这要求安理会发出一条严肃和果断的信息。这条信息应当迫使双方在多哈谈判桌边坐下来。

让和平受制于有争议和傲慢的立场既没有道理，也不可接受。这种立场与达尔富尔人民的愿望无关，因为达尔富尔人民选择和平，并希望和平在达尔富尔各地得以实现。他们尽管采取过不负责任的军事行动和违法行为，包括绑架和袭击人道主义援助车队和维和人员的行为，但还是作出了这一选择。摒弃和平的反叛分子搞这种破坏行动，目的是分散苏丹政府的注意力，将苏丹政府推向军事对抗，从而造成该地区动荡。

正如安理会所知，苏丹政府竭尽全力促进达尔富尔境内的和平与安全。它已采取一项战略，目前正通过非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动(达尔富尔混合行动)在执行，同时特别重视发展、重建和速效复原项目。因此，我们认为，达尔富尔混合行动下一阶段的首要责任之一是协助执行这些项目，特别是因为苏丹政府已为此目的在今后四年拔出 19 亿美元的预算。

我们希望，安全理事会将通过呼吁捐助方和国际伙伴为落实这些项目做贡献，在支持执行这些项目方面发挥先导作用。我们还认为，安理会可以协助直接执行这些项目，从而为境内流离失所者返回他们的村庄铺平道路，并使他们能够再次从事正常活动，因为在达尔富尔 90%以上的地区，稳定的安全局势已有保障。苏丹政府实际上已通过集中建设基础设施和建造桥梁、公路及其他公共设施，开始执行这些项目。

因此，我们希望安理会今天的审议将成为一个适当契机，藉以向国际伙伴发出呼吁，要求它们为执行这些发展项目做贡献。我们为处理达尔富尔境内的局势，通过了一项新的战略框架，而这些项目就在这一框架中付诸实施。该战略包括五项主要内容：建立安全；重新安置境内流离失所者；改善他们的人道主义状况；达成内部解决办法并实现和解；以及推动采取政治办法，以期通过基于达尔富尔人民意愿的行动，并通过他们在最近选举中选出的立法和行政机构的代表，达成一项政治解决办法。

我们还采取措施在实地执行发展项目。这包括与当地社区一道注重制定和执行有助于该地区平衡发展的项目，以及为生活在该地区的牧民提供资源。

我必须向安理会强调指出，这项新战略优先注重打击有罪不罚现象，包括那些袭击维和人员和人道主义工作者的人不受惩罚的现象。从本质上讲，这些工

作人员是我们的客人。我们必须保护他们，并为他们的工作提供便利，因为就本质而言，他们的工作重点就是帮助我们实现达尔富尔的和平与稳定。我们将持续努力，直到将破坏者绳之以法为止。我们知道，我们有时难以查明他们是谁，因为他们躲藏在反叛运动界线的后面。

鉴于秘书长就执行第 1593(2005)号决议的必要性所说的话，我必须在此回顾，这是在苏丹引发动乱最多的决议之一。我本希望，自该决议通过以来苏丹境内出现的局势会使安理会有理由和勇气重新考虑其立场。该决议为邪恶和动荡打开大门，矛头指向我们缔结和平协议和履行我们的承诺所必须依靠的领导层。尽管有人向我们施压和企图孤立我们，但苏丹人民通过 2010 年 4 月大选委托我们执行这项任务。达尔富尔人民对巴希尔总统的支持在我国历史上前所未有，是压倒性的支持。因此，我认为，应当重新考虑该决议。

关于和平进程，我要告知安理会，自《苏丹东部和平协议》签署以来，民族团结政府一直寻求在实地执行该协议。在此过程中，它一直在孤军作战，未获任何外界援助。

我要向安理会回顾，在执行《苏丹东部和平协议》框架内，苏丹政府正在努力组织一次国际捐助方和投资者会议。这次会议将由兄弟国家科威特主办。我们要感谢科威特为促进苏丹东部的稳定所作的努力。因此，我呼吁国际社会所有成员支持这次会议，或给予直接支持，或投资苏丹东部重建。我敦促所有会员国和国际组织参加这次会议。

最后，我要感谢主席先生你倡议召开这次会议。我还要感谢安理会成员国的部长和代表。我们希望，安理会的审议将成为一个积极的因素，通过增进各方对我们的信任，帮助我们恢复友好关系，并通过重新唤起决心，遵守《全面和平协议》核心及其宗旨，以文明、顺利和安全的方式，完成《全面和平协议》最后一个阶段的工作，帮助我们应对我们的挑战。

主席(以英语发言)：我现在请帕甘·阿穆姆先生发言。

阿穆姆先生(以英语发言)：我非常感谢有机会在安全理事会发言，介绍苏丹人民解放运动(苏人解)和苏丹南方政府的看法。主席先生，我还要感谢你和联合王国在这个重要时刻倡议召开这次会议。主席先生，我特别感谢你邀请我参加本次会议。你主持安理会今天这次会议，与举行这次会议的事实本身一样，发出一个非常有力的信号。这个信号就是：支持充分执行《全面和平协议》，支持如期举行全民投票，最重要的是支持维持和平。我也要借此机会向安理会转达萨尔瓦·基尔·马亚尔迪特总统的问候，并感谢安理会上个月访问苏丹。安理会的访问再次使苏丹人民、特别是苏丹南方人民确信，世界在关注苏丹，并且决心维护苏丹的和平，防止战火重起。

首先我要强调，苏人解和苏丹南方政府执行《全面和平协议》的决心永不动摇。签署《全面和平协议》是结束苏丹南北战争的关键；充分执行该协议是苏丹持久和平的保障。《全面和平协议》的核心是规定分别在苏丹南方和阿卜耶伊举行两次自决全民投票。我们欣见昨天和今天开始了苏丹南方的全民投票选民登记。选民登记踊跃，整个过程很平和。这一迹象明显表明，苏丹南方的全民投票将按时于 2011 年 1 月 9 日举行。安理会今天必须向所有各方发出一个坚定而有力的信息，即全民投票必须按时举行，投票结果必须得到尊重，《全面和平协议》双方，即全国大会党(全国大)和苏人解必须为此充分合作。这至关重要。

苏丹南方政府已经并将继续尽力确保按时举行全民投票。我们将确保各种后勤安排到位。我们已经提供我方理应提供的资金，甚至超额提供。我们吁请安理会成员发挥斡旋作用，确保全国大和喀土穆政府的伙伴也这样做。

我们正在与联合国合作，使所有符合条件的苏丹南方选民都能通过和平进程，在自由和公平的环境中参加登记和投票。说到底，将由苏丹南方人民决定他们自己的未来，选择统一或分离。在这次全民投票运

动中，所有支持统一或分离的声音都必须得到表达，以便清楚确定人民的意见。不应容忍在南方或北方对宣传支持分离或统一的人进行任何恐吓或骚扰。在南方，我们承诺保护所有人，特别是宣传支持统一者。我们感谢联合国苏丹特派团(联苏特派团)、联合国其他机构及国际社会向苏丹南方全民投票委员会所提供的支持。我们欢迎他们继续参与这一进程。

所有迹象均显示，苏丹南方人民在 1 月份可能投票选择独立。我们呼吁安理会和联合国所有会员国尊重全民投票结果所反映的苏丹南方人民的选择。

我们欢迎秘书长适时任命由姆卡帕总统领导的监测小组。我们也欢迎该小组开展工作，积极监测登记和投票活动。我们呼吁监测小组主动向各方提出任何问题，以确保投票做到公正自由，确保投票结果反映苏丹南方人民的意愿。我们也呼吁监测小组尽快验证投票结果，以确保局势稳定，平稳地过渡到这一进程的下一阶段。

与此同时，苏丹南方政府准备进行谈判并商定全民投票后的最终安排，以确保稳定，并且使苏丹南方和北方之间的关系明朗化。苏丹南方政府不久前刚与北方伙伴谈判达成一项框架协议，其中规定了一旦苏丹南方人民选择分离则应采用的指导苏丹南方和北方作为两个主权国家未来关系的一般原则。

我们感谢塔博·姆贝基总统领导的非洲联盟高级别小组的支持，感谢美利坚合众国、联合国、埃塞俄比亚、肯尼亚、挪威、埃及和其他伙伴的支持。他们近来与各方接触，召开多次会议，以协助推进这些谈判。

苏丹南方人民和政府强烈希望南北双方之间建立和平与协作关系，这种关系有利于双方所有各族人民并为他们提供保护。我们有着共同的历史。虽然我们今天在安全理事会圆桌上分开而坐，虽然苏丹南方人民可能选择分离，但我们将永远是邻居。我们别无选择，必须睦邻友好相处。我们在经济上相互依存，因此我们还必须进行伙伴合作。我们需要制定此种伙伴合作的基础和细节。南北双方都必须成为有生存能力的实体或国家，合作促进双方人民的共同利益。

至关重要的问题之一是公民权利问题，这尤其是因为苏丹北方和南方之间历史联系渊源流长。苏丹南方政府谨重申，在南方的所有苏丹北方人的权利将得到充分的尊重和保护。此外，在苏丹南方的北方人的财产权和外来投资，将得到苏丹南方政府的充分尊重和保护。不论全民投票结果如何，苏丹北方人的权利将不受侵犯，其活动不会受到阻碍。我们仅要求让生活在北方的苏丹南方人的权利和生计得到同样的保护和对待。

双方同意解决的第二个问题是边界划分问题。在边界问题上，双方只是在五个地段存在分歧或争执。最近，我们在塔博·姆贝基总统指导的近来讨论中同意标定南北边界沿线已经商定的地段，并通过对话和谈判，包括必要时通过国际仲裁，解决有争议地段问题。我们感谢联合国为标界工作提供的支持。我们特别感谢联合王国承诺支持标界进程。如果双方无法达成共同解决方案，我们已经同意诉诸有约束力的国际仲裁，不再恢复冲突。

阿卜耶伊是北方和南方之间存在的另一个重要的未决问题。我们呼吁安理会支持充分落实《阿卜耶伊议定书》，其中界定阿卜耶伊地区由九个恩哥克-丁卡酋长领地组成。我们还呼吁安理会支持充分执行常设仲裁法院阿卜耶伊边界问题法庭的裁决。如安理会所知，各方近日商定委托苏丹总统解决阿卜耶伊问题上的僵局。我们希望下星期日各方能就此事达成协议。

我们认为有两个可选择的方案。第一个是举行全民投票，让恩哥克-丁卡社区成员表决是愿意继续留在北方，还是愿意重新加入南方，同时保证维护米塞里亚人和其他前往阿卜耶伊和跨过该地区进入苏丹南部进行放牧的其他游牧民的放牧权。第二个方案是通过苏丹总统令将阿卜耶伊转入南方，其方式相同于 1905 年经行政命令改变阿卜耶伊的归属。

苏人解愿意讨论此事并解决阿卜耶伊问题上的僵局。我们愿意与国际社会的其他伙伴共同制定解脱阿卜耶伊进程的必要一揽子计划。

我们知道，我们不可能改变我们的地理状况。全民投票可能改变南北方关系的性质。但是无论发生什么情况，不论是维持一个国家还是分为两个国家，我们都将致力于实现苏丹人民的和平、稳定和繁荣的未来。

昨天，南方所有政治派别都重申支持关于全民投票后在苏丹南部建立稳定和民主的体制、使南方人民能和平发展的路线图。这是一项非常积极的进展。

我们愿意讨论与我们的全面和平协议伙伴建立全面、丰富及和平的关系一事，并希望建立一个得到加强的南北方间的伙伴关系。我们呼吁全国大会党、我们的各伙伴以及喀土穆政府的主要政党：请与我们共同进行和平、和解、尊重和谋求共同利益的积极政治运作。让我们共同为苏丹人民、非洲和全世界提供一个良好范例，表明在苏丹遭遇失败和多年冲突之后，我们甚至能够实现和平的分离，并可成为友好邻邦。

我感谢安理会成员举行这次会议，并感谢他们在我们历史的这个关键时刻所表现的关切和关心。主席先生，我由衷地感谢您举行这次会议，并感谢您个人对苏丹和平的关心与支持。

人们在表达这种感情时往往口是心非、言不由衷。但我却以无比真诚的心情告诉安理会成员和全世界：请确保《全面和平协议》得到完全彻底的执行。让苏丹实现和平，决不再战。安全理事会正是为这种时刻而建立的。

主席(以英语发言)：我想告诉观看视频屏幕的人们，负责苏丹问题的秘书长特别代表海尔·门克里欧斯先生和负责非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的联合特别代表易卜拉欣·甘巴里先生已来到会场，他们将参加安全理事会会议之后的磋商。

我现在以大不列颠及北爱尔兰联合王国外交和联邦事务大臣的身份发言。

我认为本次会议是联合王国本月担任安全理事会主席期间最重要的事件，我为我们就我刚才宣读的主席声明(S/PRST/2010/24)达成一致意见感到高兴。

在苏丹及其人民进入《全面和平协议》最后阶段之际，目前对他们来说是一个具有决定性意义的时刻。这是一个具有极大风险的时期，因此也是安全理事会不能忽视的局面，但它同时也是全世界不能错过的、苏丹有机会实现更高程度稳定的机会时期。国际社会团结一致、坚定地支持《全面和平协议》具有至关重要的意义。

因此，我们联合王国非常感谢姆贝基总统、联合国秘书长、门克里欧斯特别代表和易卜拉欣·甘巴里联合特别代表所发挥的杰出国际领导作用。我欢迎所有远道而来出席今天会议的人所显示的高度关注，也欢迎我看到的安全理事会其他成员对举行这次会议所表现的热情。

我们对苏丹过去的悲剧深有感触——50 多年的苦难、200 多万人死亡、数百万人流离失所，不仅是在南方，而且在冲突仍在继续的达尔富尔，也在苏丹东部以及该国其它边缘化地区。

2005 年《全面和平协议》以前所未有的方式让苏丹各方走到一起。各方搁置了分歧，结束了长达 40 年的内战，为苏丹历史进入新阶段开辟了前景。国际社会现在必须共同努力，支持各方努力巩固过去 6 年中所取得的成果。

一个稳定的苏丹将有助于建设该区域的安全与繁荣。这将意味着苏丹不会再次成为恐怖主义基地或逃往邻国的难民的来源地。最重要的是，这将有助于苏丹人民获得实实在在的和平好处，而长期以来他们未能获得这样的好处。

英国国际发展国务大臣上周访问了苏丹。他明确表示，我们决心帮助改善苏丹民生。但只有和平得到

维持，冲突得以避免，发展才能成功，民生才能真正得到改善。

我们现在正处于筹备全民投票的最后阶段。正如我们从秘书长和姆贝基总统那里听到的那样，近几周出现了一些进展。我欢迎秘书长高级别监察小组抵达喀土穆，监测迄今所取得的进展以及国内和国际观察员的工作。

选民登记如期于昨天开始。这是一系列基本步骤的第一步。初步迹象表明，登记工作正在有序进行。我们大家都必须鼓励及时、冷静地完成该工作。

我们也对双方过去几周开展的政治谈判感到鼓舞。显然正在取得良好进展。姆贝基总统今天为我们总结了他所开展的宝贵工作，这些工作旨在使各方走到一起，处理对南北双方都具有至关重要的长期意义的问题，其中包括公民身份、安全安排、自然资源、资产和负债以及边界问题。

成功取决于双方自己的行动，我欢迎双方在 9 月 24 日于纽约这里举行的高级别会议上、在姆贝基总统帮助谈判的框架协议中以及今天在此的发言中作出的承诺。

近几周，双方均作出了让步，并表示决心避免再次打仗。我们不应低估这项工作对于有关各方是多么困难，但我认为在关键问题上尚存的任何分歧都不是不能弥合的。我们将继续大力支持姆贝基总统努力帮助各方达成协议。

如我们听到的那样，这必须包括将阿卜耶伊问题作为一个紧急事项而达成协议。那里的紧张局势在加剧。我们必须确保它不成为象过去那样的热点。联合王国敦促双方做好当地民众的工作，向他们保证：无论达成何种政治协议，其权利都将得到保护。我们敦促南北双方确保他们在该地区的军事部署不会加剧不稳定状况。

无论全民投票结果如何，国际社会还必须准备支持双方就全民投票后影响各方的长期问题开展工作。联合王国和其它国家一起在处理苏丹的国际债务问题上发挥了带头作用。美国已就尽早采取行动、实现与喀土穆关系正常化提出一系列大胆的、具有想象力的建议。我们大力支持这些建议。

非洲联盟在帮助南北双方消除分歧方面继续发挥着至关重要的作用。阿拉伯联盟和政府间发展管理局(伊加特)也在作出重要贡献。在达尔富尔、南方和边界沿线实地拥有 3 万多维和人员的联合国对于国际社会在苏丹的工作起了核心作用。联合国的作用至关重要，它为正在进行的谈判提供政治支持，为全民投票工作和保护平民提供切实支持。我欢迎联合国计划围绕全民投票做好人道主义应急工作的准备。我鼓励苏丹当局积极支持这些准备工作。

可以理解的是，国际注意力主要集中在苏丹的南北问题上。但我们绝不能无视达尔富尔局势，那里有成千上万的人受苦和死去。我们必须与有关各方一起，大力争取实现和平与包容的政治解决，消除暴力和不安全现象，包括通过遏制有罪不罚现象和支持多哈和平谈判。

我欢迎联合首席调解人贾布里勒·巴索莱发挥的作用以及卡塔尔政府的支持。我敦促双方参加和平谈判，最终结束达尔富尔的悲惨局面。人道主义工作者和维和人员的准入必须得到加强，达尔富尔的绑架活动必须加以制止。

在今后几个月中，对国际社会、联合国和安全理事会而言，很少有挑战会比苏丹更严峻的。我们今天从四位通报情况的发言者这里听到的内容让我确信，如果各方都致力于和平，苏丹就能有和平与稳定。各方如能这样做，会得到国际社会的大力支持。联合王国愿意按照我们历来对苏丹全体人民的持久承诺，尽自己的力量来抓住机会实现该国理应拥有的安全未来。

我现在恢复行使安理会主席的职能。

我现在请美利坚合众国国务卿希拉里·罗德姆·克林顿夫人阁下发言。

克林顿夫人(美利坚合众国)(以英语发言)：主席先生，感谢你精彩的发言。我愿赞扬联合王国召开本次重要会议，它让我们有机会帮助绘制出一条让苏丹全体人民享有持久和平的道路。我要赞扬安全理事会最近访问苏丹，这极为重要。我还要感谢秘书长出色的通报和他亲自参与实现持久和平的努力，感谢门克里欧斯特别代表以匠心独具的方式为苏丹人民做出努力。我赞扬姆贝基总统领导的非洲联盟高级别执行小组的工作以及非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的努力，特别是联合特别代表甘巴里和联合首席协调人巴索莱的努力。我特别赞赏卡尔提部长阁下和帕甘•阿穆姆先生的出色介绍。我想，如果我们能够马上将他们的话落实为行动，他们两人就会明确表示致力于寻找办法，实现我们所寻求的持久和平。

昨天是苏丹历史的一个里程碑。南苏丹选民开始为参加全民投票进行登记。他们通过此次投票将决定自己的未来。举行本次全民投票和解决阿卜耶伊的地位问题以及达到《全面和平协议》的所有条件，是 2005 年《全面和平协议》对苏丹人民许下的诺言，即他们拥有自决权。美国认为必须信守这些诺言。

1 月 9 日和平举行南苏丹全民投票，对于和平与稳定——不仅对于苏丹的和平与稳定，而且也对于其邻国和非洲其它地区的和平与稳定，其中一些邻国今天在这里，而另一些国家代表了非洲其它地区——具有至关重要的意义。无论结果如何，苏丹和全世界各方都必须尊重人民的意愿。

我们已经看到另外一种选择。这种不能接受的选择就是苏丹的过去，即 40 多年来反复发生冲突；200 万人死亡、成百上千万人流离失所；既阻碍发展又导致贫困现象长期持续的紧张局势，经过不断酝酿再次爆发，给又一代苏丹儿童的生活蒙上阴影。今后 55 天，苏丹政府可以确保一个更光明的未来，一个提供和平、机会和希望的未来。

但在今后 55 天当中有很多工作要做。我完全赞同卡尔提部长和阿穆姆先生的看法。每个会员国都必须尽力给予帮助。我们任何人都不应在回头看时后悔自己没有做得更多。正如奥巴马总统所言，尽管任何外部力量都不能主宰苏丹实地的事态发展，但苏丹政治领导人究竟是选择和平还是对抗要由他们自己决定。但是，我们大家都应当帮助他们，不仅是要作出正确的选择，而且要将这种选择付诸实施，以造福苏丹全体人民。

上周特别振奋地看到，来自喀土穆和朱巴的国防部长举行了一次少有的联合新闻发布会，表示无论全民投票进程会出现什么分歧和争端，他们都会通过政治对话来处理。两位部长表示，“不会再打仗”。我们大家都殷切希望情况会是如此。

但要兑现该诺言，南北双方就必须迅速就 2011 年会出现的一些重大问题，即石油收入分配、划界、国际条约、安全安排、公民权和保护弱势平民，包括居住在北方的南方人和居住在南方的北方人达成协议。4 400 万苏丹人的命运取决于他们的领导人是否愿意共同努力解决这些问题。

最迫切的是，双方必须作出解决阿卜耶伊地位问题所需的妥协难题。它们必须找到前进办法，既要能维护恩哥克-丁卡人的权利，又要能维护阿卜耶伊其他居民以及经常穿越该地区的米塞里亚人等游牧民族的权利。它们必须马上这样做，因为阿卜耶伊问题全民投票的筹备工作已经落后于原计划，紧张局势会继续加剧。

双方达成的《全面和平协议》要求举行这次全民投票。该协议还规定，双方自己可以协商变更该协议。不过，除非双方达成阿卜耶伊所有人民能够接受的共同协议，否则美国和国际社会就会继续要求它们致力于按照《全面和平协议》的承诺按时举行全民投票。

但是，即便我们关注的重点是南苏丹、阿卜耶伊和整个苏丹的未来，但我们也仍然对达尔富尔深感关切。暴力在加剧，侵犯人权的现象在继续，虽然实施了禁运，但武器仍在流动。记者和活动家遭逮捕，其中有些人被捕仅仅是因为向安全理事会成员讲了一些情况。联合国维和人员遭到绑架。这一切都是不能接受的。

美国愿与安理会共同努力，支持达尔富尔的和平努力。我们呼吁各方毫不拖延地而且也不附带任何前提条件参加多哈谈判。我们敦促苏丹政府不要将平民作为袭击目标，不要使用傀儡民兵、不要支持金戈威德民兵等非正规军，也不要妨碍联合国工作人员和援助工作者的行动自由。

在达尔富尔和其它地方，苏丹政府必须履行其国际义务，尊重人权、允许人道主义援助和保护平民——包括性暴力受害者——确保难民和境内流离失所者能够安全、有尊严地回返，并将那些对暴行负有责任的人绳之以法。正如奥巴马总统在纽约这里所说的那样，追究责任的做法发出一种强有力的信息，那就是，包括灭绝种族罪在内的某些行为是不能接受的。在21世纪，我们必须捍卫普世规则和价值观。整个苏丹——北方和南方——的官员在投票之前的竞选期间都负有特殊责任。他们必须避免发表煽动性言论，平息谣言，减少仇恨情绪。他们必须允许各方开展不受约束的竞选活动，务使选民能够安全地去到他们的投票站投票。投票必须在没有暴力、平静的气氛中，按时进行。我赞扬苏丹人民——北方和南方人民——和国际社会积极努力，使这一目标成为可能。

我们开始看到了结果。目前已经印制和分发了近33 000册选民登记簿，足够在北方和南方登记近500万名苏丹南方选民。供生活在国外的另外350 000名选民登记使用的小册子也已交运。至今已经培训了1 000多名苏丹选举观察员，卡特中心和欧洲联盟也部署了监察员。俄罗斯已经慷慨承诺提供4架直升机，用于协助联合国苏丹特派团执行许多重要任务。但是，还有更多工作需要进行。因此，我们敦促联合国所有会员国支持联合国苏丹特派团，并希望苏丹政府在其他方面的帮助下，继续为苏丹南方公民表决委员会的工作提供资金。

在计划进行这项工作时，必须将妇女包括在内。在安理会议席上，我是唯一的女性，这并非常事，不过，既然这样就让我代表所有妇女讲话。我只想说，妇女对于苏丹建设、谈判及保持和平的每一步都至关重要。如果一半人被排除在这项进程之外，持久和平与繁荣就无法实现。在我们讨论第1325(2000)号决议的执行情况时，我们已经在一个又一个国家看到，如果妇女不参与和平谈判，导致冲突的根本问题更有可能再次出现，而且不太可能得到解决。我们当然希望妇女在北方和南方能拥有政府最高级别的职位。

苏丹人民希望和平，美国希望帮助他们实现和平。我们已进行了密集的外交活动，帮助实现这一目标。我们已经花费了2亿多美元帮助缓解冲突，提供选举安全，创造经济机会，并为选民登记、教育及监察提供资金。我们已经派遣斯科特·格拉雄特使、普林斯顿·莱曼大使、巴里·沃克利大使及一大批人去苏丹，增加我们在苏丹南方的存在以及与在喀土穆的政府和在朱巴的苏丹人民解放运动一起工作。

这个月，我们参议院外交关系委员会主席约翰·克里参议员前往喀土穆，代表奥巴马总统传递一个特殊信息。该信息是：如果苏丹选择和平道路，苏丹政府与美国的关系就可能有显著改善，包括我们两国之间关系的正常化。

为了表明我们致力于改善美国与苏丹的关系，美国已经采取两个步骤。首先，我们已经改变了政策，放松向苏丹出售农业和灌溉设备的限制，这将促进粮食生产，减少对国际粮食援助的需求。第二，为了帮助苏丹的经济增长，美国支持建立一个小组，根据国际债务减免的做法，就如何减免苏丹的国家债务开展工作。

这些是我们已经采取的步骤，但我们准备做更多工作。如果苏丹政府履行《全面和平协议》、如果它解决阿卜耶伊的未来、如果它在1月9日在苏丹南方举行公民表决，然后承认苏丹南方人民的意愿，那么美国就准备开始进行把苏丹从支持恐怖主义的国家名单除名的程序。这将依照我国关于恐怖主义的法律进行。

如果苏丹政府致力于和平解决达尔富尔冲突，并为实现和平和问责采取其他步骤，奥巴马政府就准备

结束美国对苏丹的制裁、致力于减免国际债务、增加贸易和投资并建立互利的关系。

我们清楚地意识到，无论是北方还是南方的苏丹领导人要执行《全面和平协议》、促进尊严和人权、减轻痛苦、致力于持久和平和将达尔富尔包括在和平之中，这不仅需要技巧，也需要勇气。如果北方和南方能够而且确实采取这些步骤，世界将与它们站在一起。

我们认为，为所有苏丹人实现和平与繁荣、睦邻友好、伙伴关系和合作的道路是显而易见的。决定是否走这条道路，取决于苏丹政府和南方的苏丹人民解放运动。如果他们这样做，美国准备协助他们，而最重要的是协助下一代苏丹儿童，让他们拥有没有战争和冲突的未来。

主席(以英语发言)：我现在请奥地利外交部长米夏埃尔·施平德埃格尔先生阁下发言。

施平德埃格尔先生(奥地利)(以英语发言)：我感谢潘基文秘书长和姆贝基总统所作的一切努力和今天的通报。我也非常感兴趣地听取了苏丹外长和苏丹人民解放运动秘书长的发言。当然，我感谢威廉·黑格外交大臣的倡议，使安理会有机会发出一个支持苏丹持久和平、特别是支持《全面和平协议》实施的强有力的信息。

在过去几个月里，我们目睹了一些重要的积极事态发展。让我例举两个：在苏丹举行了选举以及苏丹与乍得之间的关系明显改善。虽然《全面和平协议》的执行至为艰难，但是已经取得了很大成就。我们相信，双方将履行其实施《全面和平协议》的承诺，特别是举行可信的公民表决和尊重表决的结果。这个星期已经在苏丹部署了一个欧洲联盟观察员小组。

上周在维也纳举行的一次会议上，来自苏丹北方和南方的高级别与会人员表明他们在一个核心点上的共识：不管公民表决的结果如何，双方都将为互利共存而努力。

我们都知道存在什么问题，还有那些安排有待商定。我们对在公民表决筹备工作上已取得的进展表示欢迎。然而，还需要取得进一步的进展，特别是在筹备阿卜耶伊公民表决方面。还必须为在青尼罗州和南科尔多凡州举行全民协商作准备工作。各方还需要及时为公民表决之后的阶段作出准备。在这层意义上，我们欣见在喀土穆签署了一项框架协议。

为了确保持久和平与稳定，在这一进程中加强法治、结束有罪不罚现象及保障所有人的人权都至关紧要。让妇女充分参与这些进程也极其重要。奥地利已提出愿意在公民身份认证领域提供专业技术知识，并应双方邀请在今年 10 月与北方和南方的对话者讨论了这个提议。我们愿以透明和公开的方式与双方继续合作。

我们必须努力避免冲突，确保地区稳定，以及保护平民。因此，联合国苏丹特派团(联苏特派团)的应急计划至为重要。我们欢迎实施了关于保护平民的全面战略。加强巡逻特别是远程巡逻以及扩大联苏特派团在偏远地区和潜在热点地区的存在都非常重要。

如果联苏特派团要履行任务，行动自由是关键要务。我们还认为，联苏特派团参与关于保护平民免受上帝抵抗军袭击的区域战略是必不可少的。

我们对达尔富尔持续的不安全状况深感关切，我们谴责绑架维和人员和人道主义工作人员的行为，并要求立即释放这些人员。我们还谴责在境内流离失所者营地内部和周边地区针对平民的暴力行为。我们敦促各当事方允许援助人员自由提供援助给需要人道主义援助的人。我们也对人权活动人士和记者最近遭逮捕和拘禁的情况感到关切。

非洲联盟——联合国达尔富尔混合行动(达尔富尔混合行动)在保护平民方面可以发挥重要作用，它需要得到苏丹政府和有关各方的全力支持。必须确保达尔富尔的大量境内流离失所者自愿回返。我们需要各方在不附加任何先决条件的情况下，全面和建设性地参与和平进程。在这方面，我要强调，根据第

1325(2000)号决议，妇女参加有关达尔富尔问题的和平谈判以及民间社会的充分参与都非常重要。

奥地利大力支持非洲联盟——联合国达尔富尔问题联合首席调解人贾布里勒·巴索莱的工作和由姆贝基总统领导的非洲联盟高级别小组的协调工作。我们坚决支持作出一切努力，以加强促进正义、问责与和解的机制，特别是国际刑事法院。和平与正义必须齐头并进。

采取行动的主要责任在于苏丹民族团结政府的两个伙伴。双方之间持续合作将是造福所有苏丹人民的关键所在。也请允许我向安理会保证，奥地利和欧洲联盟愿意随时支持使苏丹享有和平未来的所有努力。国际社会的目标正是为北方和南方创造双赢局面。

主席(以英语发言)：我现在请波斯尼亚和黑塞哥维那外长斯文·阿尔卡拉伊先生发言。

阿尔卡拉伊先生(波斯尼亚和黑塞哥维那)(以英语发言)：首先，请允许我感谢由尊敬的威廉·黑格先生领导的联合王国代表团召开此次会议，我也感谢安理会其它成员派高级别代表与会。

我很高兴代表波斯尼亚和黑塞哥维那发言，并力争为本次及时的重要辩论会作出贡献。我真诚希望，作为安全理事会的集体努力，本次会议将给苏丹人民带来积极的力量和鼓励，并在这个关键时刻帮助他们克服挑战。我也赞扬秘书长所作的全面发言和他富有创造性地参与和领导这一进程。

《全面和平协议》各方执行了《协议》的多项规定，现在，确定苏丹人民未来方向的最后阶段已经到来。因此，必须及时和全面执行最后的《全面和平协议》规定，包括有关苏丹南方人民自决权的公民表决和有关阿卜耶伊地位问题的公民表决。

我们多次支持过全面执行《全面和平协议》。我们认为，在这个关键阶段，至关重要的是，《全面和平协议》各方应当加倍努力解决悬而未决的各项问题，因为它们对执行《全面和平协议》负有完全责任。

要使苏丹的所有进程取得成功，《全面和平协议》各方之间就公民表决后的各项安排，包括边境管理、国际、移徙以及安全等问题进行公开和广泛的谈判至关重要。就这些重要问题达成协议将创造有利于执行《全面和平协议》最后阶段的环境，主要是为了成功举行公民表决和执行表决的结果。在这方面，我要向非洲联盟达尔富尔问题高级别小组协调双方之间谈判的工作表示赞赏。

我们对公民表决筹备工作滞后感到关切。我们特别关切的是在履行苏丹南方委员会任务授权方面出现了延误，因为这会对筹备和如期举行公民表决产生重大影响。我们敦促双方防止委员会的工作进一步拖延。国际社会和联合国应当竭尽全力帮助双方作出努力。联合国苏丹特派团(联苏特派团)的参与及其在筹备和举行公民表决过程中提供技术和后勤支助不可或缺。

关于阿卜耶伊公民表决的筹备工作，形势甚至更加紧迫。因此，各方必须立即解决建立阿卜耶伊公民表决委员会这个问题。

我们欢迎秘书长公民表决小组在监督和评估公民表决进程中发挥的作用。还必须适度考虑公民表决后的过渡阶段的应急规划。令我们感到鼓舞的是，联苏特派团和联合国国家工作队已开始为联合国支持公民表决后的阶段作出准备。

在目前这个关键时刻，我们不应忽视苏丹南方的人道主义状况，这个问题应当得到国际社会的适当考虑和充分重视。苏丹南方的民众仍然需要人道主义各个机构坚定不移的承诺。满足人道主义需要的充足资金必须到位，以减轻受影响民众的痛苦。同样，无论公民表决结果如何，绝不应忽视大力发展苏丹南方政府治理能力这个问题。在这方面，我们赞扬政府间发展管理局和联合国开发计划署作出努力，为苏丹南方政府提供援助。

就达尔富尔局势而言，我们重申，我们全力支持由联合国和非洲联盟牵头的多哈和平进程以及联合

首席调解人巴索莱先生所作的调解努力。至关重要的是，各方应当抓住多哈和平进程提供的机会，我们敦促它们立即、无条件加入这一进程。达尔富尔除实现持久和可持续和平外别无选择，因此，国际社会必需向拒绝加入和平进程的人施加压力。

我们要强调，继续努力寻求全面解决达尔富尔问题至关重要，这将包括一项停火协议和安全安排、政府各级的公平代表、和解以及经济发展。处理这些方面以及法治和司法问题，特别是终止有罪不罚现象和追究所有犯下战争罪的人的责任，这将为达尔富尔的可持续和平提供坚实基础。

毫无疑问，接下来的这个阶段充满风险，但也提供着机会。取得成果的主要责任在苏丹人民身上，也掌握在他们的手中。同样应当强调的是，在这个具有决定性的时刻，苏丹既需要国际社会的关注，也需要国际社会的支持。

最后，请允许我表示，我们坚信，苏丹人民有力量和勇气克服一切挑战，并且为他们自己和整个区域选择更美好的未来。就《全面和平协议》各方而言，它们必须充分认识到它们对各自人民的责任和义务，并且必须使它们的行动实现国家安全和繁荣的未来。

最后，作为一个将于 2011 年 1 月担任安全理事会主席的国家的代表，我可以向安理会保证，波斯尼亚和黑塞哥维那将竭尽全力，促使安理会在未来的公民表决进程中有效发挥作用。

主席(*以英语发言*)：我现在请尼日利亚外长亨利·乌德因·阿朱莫戈比亚先生发言。

阿朱莫戈比亚先生(尼日利亚)(*以英语发言*)：首先，我感谢联合王国召开此次重要会议，在苏丹进入其不幸冲突历史上最微妙阶段的时候，讨论它面临的挑战。主席先生，你关于在联合王国担任安理会主席期间把重点放在苏丹问题上的决定，是适时和有道理的。这突出表明贵国对苏丹和平的真实承诺。

也请允许我感谢秘书长所作的颇有见地的发言，以及他为促进苏丹和平而作的不懈努力。我也谨赞赏苏丹外交部长阿里·艾哈迈德·卡尔提先生阁下和苏丹人民解放运动(苏人解)总书记帕甘·阿穆姆先生作出的令人欣慰并感到鼓舞的姿态。当然，我也必须感谢姆贝基总统的通报，以及他作为非洲联盟高级别执行小组主席所作的不懈努力。

本次会议是在亚的斯亚贝巴苏丹协商论坛第二次会议召开仅仅几天之后，以及在纽约这里召开苏丹问题高级别首脑会议不到两个月之后举行的，它是对最近作出的旨在保持国际上对苏丹问题的关注的一系列努力的补充。在这两次会议上产生、并在今天得到重申的核心信息就是，国际社会必须保持必要的势头，以便保持必要势头，巩固也许是《全面和平协议》中最关键部分的要素，即：苏丹南方全民投票以及根据《阿卜耶伊议定书》在阿卜耶伊地区举行全民投票。由此推断得出的一个信息是：取得这些重要成果的责任是集体性质的，它主要落在《全面和平协议》双方——苏丹人民解放运动和全国大会党——自己身上，同时也落在双边伙伴、邻国、区域组织和国际社会，特别是安理会的身上。

苏丹无疑正处在关键的十字路口。不到两个月后，即在 2001 年 1 月 9 日，苏丹南方和阿卜耶伊地区的人民将选择留在统一的苏丹内部，或者选择独立。对于今后的情况自然存在许多忧虑。几项评估和预测似乎表明，苏丹南方人民将在 2011 年 1 月 9 日进行投票，而且尽管在达到全民投票前的某些标准方面出现了延误，苏丹南方的投票仍将如期进行。

这不幸地有可能导致单方面行动，而不是双方共同行动，因此，可能会由于人们对于是否有足够时间举行可信的选举抱有疑问而使紧张状况加剧。另一方面，有人担心会由于全面投票被单方面拖延或《全面和平协议》到期而再次发生暴力，从而损害南北双方之间的互动和对话基础。这是安理会面临的困境。

但是，苏丹或国际社会都经不起新的冲突，因为冲突将造成区域动荡，破坏 2005 年以来该国取得的巨大进展。因此，我们对于南北边界地区最近发生爆炸之后，当地不安全状态出现加剧，而且紧张局势出

现升级，表示痛惜。我们敦促苏丹人民解放军和苏丹军队停止一切军事行动，保证遵守永久停火协定。

在这关键时刻，拖延全民投票或单方面宣布独立，都无助于国际和平与安全事业。因此，随着预定日期的临近，双方——实际上我们大家——都必须再接再厉，保证充分执行《全面和平协议》，特别是及时举行自由、公平和可信的全民投票。不管全民投票的结果如何，双方自己有义务谋求实现和平、平等和互利共处。

为了实现这个目标，苏丹人民必须在国际社会提供必要支持的情况下作出共同努力，紧急解决下列问题。第一，为了在苏丹南方和阿卜耶伊举行两次自由、和平和可信的全民投票，有必要克服严峻的政治、技术、安全和后勤挑战。与 2010 年 4 月的选举一样，应当按照在《全面和平协议》中商定的内容，处理公民教育、选民登记和动员、提供安全和准备国际监督等重要问题。在这方面，我赞扬秘书长任命本杰明•姆卡帕前总统为全民投票国际监督小组负责人。我也赞扬联合国各机构制定措施，支持全民投票的成功进行，已经部署 60%的人员和后勤设备。

为了增强对这一进程的信心，双方应当利用选举前剩余的时间解决核心问题，这些问题加剧了全民投票的不定因素。应当解决缺乏安全的问题，以及在苏丹南方全民投票委员会的工作方法、组成和筹资问题上存在的分歧。令人高兴的是，选民登记已于昨天开始，双方也应确保这一进程以和平方式进行，并保证其正当性。但是，我们必须强调，鉴于准备时间有限，一些捐助者没有履行承诺，这对于在 2011 年 1 月 9 日举行可信的全民投票而言，构成了一个障碍。

第二，为了确保稳定、保护平民和防止暴力，必须在国家和国际各级做好应急规划。我们促请所有利益攸关方，包括联合国、民间社会团体和政党，把各项应急计划纳入实际执行战略。需要进行更多的协调，应使地方社区参与应急安排的规划和执行。这些安排应当具体解决在北方的苏丹南方人的命运和在南方的苏丹北方人的命运，以及可能出现的境内流离失所问题。

第三，应当就边界划定、公民身份和居留权、自然资源、石油和经济合作、放牧权和安全等问题，达成有关全民投票后安排的框架协定。在南科尔多凡州和青尼罗州，应当提供足够的资金，支助《全面和平协议》规定的全民协商。在阿卜耶伊，应当按照 2009 年 12 月的《阿卜耶伊全民投票法》成立全民投票委员会。

尼日利亚认为，于全民投票之前在这些问题上取得进展，不仅是可取的，而且也是必要的，这样便能避免在全民投票后可能发生的冲突。因此，我们欢迎全国大会党同苏丹人民解放运动之间，在非洲联盟苏丹问题高级别执行小组的协助下开展的协商和谈判进程。所进行的谈判现在应当从程序问题转向实质性结果。

第四，有关苏丹未来的最终决定要由苏丹人民作出。应当由他们，并且只应由他们来决定自己国家的结构和形态。然而，不管全民投票的结果如何，苏丹已经走上了不可逆转的道路。苏丹南方目前的国家建设和机构建设进程将继续是艰巨的任务，需要得到国际援助。在促成苏丹境内和平过程中，我们有义务平衡摆在我们面前的选项，要同等程度地重视全民投票中的自决原则以及使统一具有吸引力的原则。首先，我们必须表示中立，让苏丹人民自由决定他们自己的未来。

第五亦即最后一点是，尼日利亚认为，为了苏丹的可持续和平与发展，必须达成达尔富尔全面和平协议，并且应当以新的活力来谋求达成这项协议。因此，我们充分支持多哈和谈，并赞扬非洲联盟-联合国达尔富尔首席调解人所作的多方努力。我们赞扬他努力帮助改善苏丹同其邻国，特别是同乍得和利比亚的关系。我们高兴地获悉，正义与平等运动(正义运动)已回到多哈，讨论它可以恢复谈判的条件。我们期望，正义运动和苏丹解放军阿卜杜勒-瓦希德派将解除它们的抵制，重新全面参加多哈会谈。

尼日利亚赞扬非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动(达尔富尔混合行动)对达尔富尔内部对话进程的广泛支持，并欢迎新的达尔富尔政治和安全战略。我们认为，早日恢复和发展倡议也将为找到持久办法解决达尔富尔冲突的努力作出有意义的贡献。

联合国，特别是联合国苏丹特派团(联苏特派团)，可在提供必要的安全和后勤支助方面发挥至关重要的作用，确保全民投票取得成功。我们敦促各方解除对联苏特派团人员通行的一切限制。我们还敦促捐助方充分资助联苏特派团，并处理因联苏特派团六架通用直升机的撤离而出现的能力不足问题。如果联苏特派团要在全民投票期间充分履行其保护平民的任务规定，它就必需在阿卜耶伊地区、联合州、上尼罗州和西加扎勒河州等热点地区进行预防性部署。

尼日利亚始终是解决苏丹长期冲突的努力的一个可靠、积极的伙伴。尼日利亚曾经通过阿布贾和平会议帮助协调《达尔富尔和平协议》。今天，我们的维和部队是部署在联苏特派团和达尔富尔混合行动中的维和部队之一，面临着维持该国和平与安全的日常挑战。我们仍然绝对致力于完成苏丹和平进程。

由于有迹象表明，准备工作终于拉开帷幕，国际社会应当坚持不懈地支持这一进程。联合国应当带头作出努力，确保各方坚定致力于尊重一次具有公信力的苏丹南方全民投票的结果。

今年 4 月的选举表明，我们所担心的情况并未在苏丹出现。因此，当我们决心向承诺于明年 1 月按照《全面和平协议》的规定如期举行关于苏丹南方的全民投票的各方提供有力支持时，让我们在力所能及的范围内为实现这一至关重要的里程碑式目标作出贡献。

主席(以英语发言)：我现在请乌干达主管国际事务的外交国务部长亨利·奥凯洛·奥里耶姆先生阁下发言。

奥凯洛·奥里耶姆先生(乌干达)(以英语发言)：主席先生，请允许我与在我前面发言的诸位一道，感谢联合王国代表团在你的领导下召开这次关于苏丹问题的及时和重要的部长级辩论会。我感谢秘书长就该国局势所作的全面通报，以及姆贝基总统的通报。我们欢迎苏丹共和国外交部长阿里·卡尔提先生阁下和苏丹人民解放运动总书记帕甘·阿穆姆先生阁下与会。我们对他们的出色发言和保证感到特别鼓舞。

国际社会，特别是该区域，一直在饶有兴致地关注着苏丹境内的事态发展。定于 2011 年 1 月 9 日举行的苏丹南方全民投票，将是执行《全面和平协议》进程中一个至关重要的里程碑。重要的是，这次全民投票应当以自由、公平和透明的方式如期举行，所有各方均应尊重投票结果。我们赞扬各方继续承诺如《全面和平协议》中规定的那样进行全民投票。

然而，重要的是，各方应采取具体步骤贯彻落实这一承诺，确保举行一次具有公信力的全民投票。在全民投票举行之前，双方应当保持最大克制。我们呼吁国际社会兑现所作的资助承诺，并为这次全民投票提供后勤支持。联合国苏丹特派团(联苏特派团)的作用对于支持和进行这次全民投票仍然至关重要。

我们欢迎苏丹南方全民投票委员会迄今所取得的进展。特别是，我们高兴地注意到，选民登记已于昨天开始。我们期望，时间表中规定的其他步骤也将得到落实。我们鼓励委员会齐心协力，同心同德，集中精力完成其任务规定。

我们仍然关切的是，组织阿卜耶伊地区全民投票的工作未能取得进展，尤其是未能设立阿卜耶伊地区全民投票委员会。我们注意到各方在解决这一问题时所面临的各种挑战，并强调达成一项符合现有协议的友好解决办法具有重要意义。

与此相关的是，各方对青尼罗州和南科尔多凡州的全民协商及苏丹南方的全民投票后安排必须给予同等关注。在这方面，我们欢迎非洲联盟苏丹问题高级别执行小组在塔博·姆贝基总统主持下作出努力，将各方聚集在一起，就与《全面和平协议》相关的未决问题商定一项框架协议。我们欢迎各方迄今予以该小组的合作，并敦促它们充分利用这一机制。

至关重要的是，非洲联盟应当在国际社会的支持下维持其在这些问题上的介入。在这方面，非洲联盟和平与安全理事会于10月28日决定将高级别小组任务授权再延长一年，是一个可喜和及时的事态发展。

我们赞扬政府间发展管理局主席梅莱斯·泽纳维先生阁下正在发挥重要作用，协助各方就全民投票后安排达成协议。

达尔富尔境内的安全局势仍然脆弱。我们感到关切的是，敌对行动和暴力行为、绑架非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动(达尔富尔混合行动)工作人员与维和人员及人道主义工作人员和限制他们通行的现象继续发生。我们赞扬联合首席调解人贾布里勒·巴索莱作出努力，协调正在进行的促进和平进程和推动所有关键利益攸关方参与和平进程的谈判。在这方面，我们欢迎正义与平等运动与调解小组在多哈举行的会议。我们敦促所有尚未参加多哈会谈的反叛团体参加多哈会谈。

我们赞扬联合特别代表易卜拉欣·甘巴里和达尔富尔混合行动工作人员，以及秘书长特别代表海尔·门克里欧斯和联苏特派团工作人员；他们继续在充满挑战的情形下开展重要的工作。

最后，执行《全面和平协议》现已到达一个至关重要的阶段。我们呼吁各方继续致力，呼吁国际社会继续向各方提供全力支持，确保充分执行该协议。

主席(以英语发言)：我现在请日本外务副大臣松本刚明先生阁下发言。

松本先生(日本)(以日语发言；英文口译由代表团提供)：首先，我要对尊敬的威廉·黑格阁下以11月份安全理事会主席的身份召开这次部长级会议表示敬意。在这个对苏丹来说非常紧要的关头，安全理事会讨论苏丹问题，确实及时。我还要欢迎秘书长、联合国工作人员与维和人员、非洲联盟苏丹问题高级别执行小组主席塔博·姆贝基先生阁下、非洲联盟(非盟)和《全面和平协议》缔约方为实现苏丹和平与安全所作的努力。我们听取了他们就秉诚执行《全面和平协议》和组织定于2011年1月举行的全民投票的情况所作的发言。我高度赞扬他们在这方面的承诺。

苏丹经历了非洲最近历史上历时最长的内战，那里的局势是国际社会面临的最紧迫挑战之一。苏丹还是一个独一无二的情况，在这个情况中，联合国和非盟在维持和平方面正在密切协作。因此，在苏丹实现和平是实现整个非洲和平与稳定所不可或缺的内容。

若要实现苏丹北部与南部之间的和平，各方必需首先推动执行《全面和平协议》。现在最重要的任务是于2011年1月9日举行自由公正的全民投票。安全理事会和国际社会必须认真尽职地确保完成这一进程。在这方面，目前正在支持执行该和平协议的联合国苏丹特派团将发挥重要作用。

至关重要的是，不论全民投票结果如何，所有有关各方都要接受投票结果。此外，必须鼓励双方在相互间的对话中取得进一步进展。若要在对话中取得进展，非洲联盟通过姆贝基主席领导的非洲联盟苏丹问题高级别执行小组和政府间发展管理局(伊加特)继续协助至关重要。在这方面，我曾有机会在伊加特执行秘书马赫布·马利姆先生阁下最近访问日本期间与其会晤。今后数月，还有必要进一步考虑联合国介入苏丹的各种方式。

达尔富尔不稳定，苏丹就不可能实现和平。因此，我们强烈敦促达尔富尔冲突各方加入和平进程。与此同时，重要的是，要使非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动能履行其使命。

国际社会必须继续积极支持苏丹建设和平的努力。自《全面和平协议》签署以来，日本已经向苏丹提供了价值大约4.4亿美元的援助。为在定于明年初举行的全民投票，我们已提供近817万美元援助，支持购买表决物资和执行选民教育方案。我们现在正在筹备派一个观察小组前往监测苏丹南方全民投票。日本将不遗余力给予合作，争取实现苏丹和平与稳定。

今天，安全理事会部长级会议发出的一致信息极为重要。日本将继续向苏丹各方呼吁，要他们认识到：

只有秉持合作与伙伴精神，努力建设相互信任，才能为苏丹持久和平与光明未来建立真正的基础。

最后，我谨再次重申，作为非洲长期和真正的朋友，日本决心继续积极支持和参与寻求苏丹和平与稳定。

主席（以英语发言）：我现在请巴西对外关系部副部长安东尼奥·帕特里奥塔先生阁下发言。

帕特里奥塔先生（巴西）（以英语发言）：我同先前的发言者一起感谢英国外交大臣威廉·黑格召开本次会议。

我热烈欢迎姆贝基总统，并表示巴西赞赏姆贝基总统及其非洲联盟苏丹问题高级别执行小组其他知名成员所作的宝贵工作。我们对他今天向安理会报告的进展情况感到鼓舞。我也感谢潘基文秘书长的通报和他对苏丹问题的愈益关注。我向苏丹外交部长阿里·艾哈迈德·卡尔提先生阁下和苏丹人民解放运动秘书长帕甘·阿穆姆先生表示问候，并感谢他们的发言。

我也借此机会表示，我国政府支持本杰明·姆卡帕总统和负责监督全民投票的联合国小组其他成员的工作。我们也感谢秘书长特别代表海尔·门克里欧斯、达尔富尔问题联合特别代表易卜拉欣·甘巴里和首席联合调解人贾布里勒·巴索莱。

苏丹是安全理事会今天面临的主要挑战之一。苏丹和平对非洲大陆的未来至关重要。国际社会虽然应当谨慎，不干涉只有苏丹人民才能决定的微妙事项，但仍有支持《全面和平协议》的重要义务要履行。随着《全面和平协议》最后阶段临近，安全理事会确实应当将苏丹局势置于安理会议程的重要地位。

我们关心的首先是和平与稳定，同时要特别注意确保，复杂的局势不致恶化。我们首要的共同目标应该是确保在合作的气氛中及时举行自由和公平的全民投票。执行全民投票的结果，对于为苏丹人民建设一个民主、繁荣与和平的未来具有重要核心意义。在这方面，我们欢迎苏丹南方全民投票昨天开始选民登记工作。

我们支持安理会向《全面和平协议》双方发出有力的信息，要求不论全民投票结果如何，尊重所有苏丹人的权利，包括在北方的南方人和在南方的北方人的权利，并保障他们的安全。为此，得为联合国苏丹特派团提供适当手段，以便该特派团为维持其行动区、特别是阿卜耶伊的安全作出有效的贡献。

我们相信，苏丹领导人将不负众望迎挑战，消除不信任，达成妥协，从而促进和解并进一步加强他们相互之间和与其近邻的社会和经济联系。培育此类关系符合各方利益。在这方面，我欢迎完成框架谈判，用以解决在执行《全面和平协议》方面存在的悬而未决问题；欢迎双方协议，于 11 月 22 日，在非洲联盟高级别执行小组的主持下恢复高级别谈判。

不论全民投票结果如何，联合国的调解支助与建设和平努力还得在苏丹当局的配合下开展。这方面的可能任务将包括监督分享财富安排，机构发展和发展援助。应该在适当时候与苏丹方面讨论制订一项全面建设和平战略。届时，安理会不妨考虑建设和平委员会可在这方面发挥的作用。

为了实现持久和平，国际社会和苏丹人民的努力还应当着眼于消除贫困，扶助社会与经济发展和尊重人权。全民投票若能按照我们的期望以透明的方式进行，应该为国际社会成员与苏丹之间经济关系的正常化铺平道路。

巴西愿为苏丹经济和机构发展作出贡献。这种发展将导致提高所有苏丹人的生活水平。过去几年，两国间双边贸易大幅增长。农业和生物燃料新伙伴关系正在形成。今年 3 月，巴西合作署的一个代表团访问喀土穆，确定了今后工作的可能领域。目前，我们还在与苏丹对话，讨论如何提供选举援助。

苏丹南北内战在一定程度上是苏丹权力和财富长期不均衡的结果。这种不平衡也是导致达尔富尔冲突的因素。在这方面，苏丹政府制定新的达尔富尔战

略是一个积极的步骤，因为新战略寻求解决冲突根源，并请当地社区参与和平进程。目前正在多哈和平进程方面做出的努力，值得我们继续支持。

在达尔富尔，还有一些短期措施需要各方立即采取。但军事行动不是增加在谈判桌上讨价还价筹码的正当手段。所有团体均应加入多哈和平进程，因为没有军事解决冲突的办法。特别令人关注的是，武器继续流入达尔富尔。所有会员国都不应出售或以任何方式为提供可用于冲突的武器开方便之门。

有必要采取其他措施，包括确保为贫困者提供人道主义援助和不妨碍非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的机动性。当然期待各方与联合国合作并尊重其在当地的存在。

苏丹国土辽阔，资源丰富，但苏丹境内古老民族面临严重的历史性不平衡，其根源涉及苏丹的殖民地历史和数百年遭受经济和社会排斥。巴西热情担负起它应有的责任，与非洲人民携手巩固一个日趋繁荣和民主的非洲大陆。我们期待所有苏丹人民今后持久和平，经济持续发展。

主席(以英语发言)：我现在请俄罗斯联邦代表发言。

丘尔金先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：我们欢迎今天富有建设性的讨论，这符合俄罗斯方针。俄罗斯联邦一贯支持苏丹各方努力执行《全面和平协议》。该协议是解决苏丹南方问题的主要文件。通过鼓励各方努力确保维持苏丹统一这一具有吸引力的结果，《全面和平协议》规定就苏丹南部自决举行一次全民投票。为了支持苏丹和整个非洲的和平与稳定，确保及时、适当地举行这次全民投票现在至关重要。

苏丹人民必须自主决定其国家的未来。俄罗斯联邦将尊重全民投票的结果。无论其结果如何，这次全民投票都将为整个苏丹过渡到崭新发展水平铺平道路。重要的是，各方代表继续进行双边努力，履行《全面和平协议》规定的各项义务。我们欣见，根据全民投票筹备时间表，选民登记进程已经开始，并且正在和平、有序地进行。

我们注意到非洲联盟及其由塔博•姆贝基担任主席的苏丹问题高级别执行小组发挥的积极作用，这将有助于各方在商定解决方案的根本原则方面取得显著进展。这些原则涉及划定边界、自然资源收入的分配、财政、安全、国籍及国际法律文书等问题。议程包含举行关于阿卜耶伊地区全民投票问题。必须就解决与青尼罗州和南科尔多凡州相关的分歧达成折衷方案。各方必须尽最大努力在这些地区避免部落间冲突，并使进程符合经谈判作出的各项决定。

各方应该完全在政治领域处理待决问题。国际社会以及国际和区域调解人在进一步协助实现苏丹局势正常化时，应把重点放在支持苏丹各方的建设性互动上。我们欢迎秘书长小组所开展的监测全民投票的工作。我们相信，这项工作将有助于苏丹各方之间建立互信。

我们特别重视联合国苏丹特派团(联苏特派团)在保障安全、保护平民，以及为筹备和举行全民投票提供技术和后勤支持方面所发挥的作用。在这方面，苏丹当局对确保该国平民的安全和苏丹南方境内外国公民的安全负有主要责任。

为了确保苏丹的稳定，解决达尔富尔冲突至关重要。因此，多哈政治进程必须是全面的，并且使各主要反叛团体都参与其中。部分反叛运动领导人顽固地置身于谈判框架之外，以协调方式对其施加影响具有重要意义。达尔富尔各方早日达成实质性政治协议将有利于苏丹举行全民投票，并将为《全面和平协议》的执行提供动力。

俄罗斯尊重苏丹的主权和独立，并将继续与包括《全面和平协议》双方在内的民族团结政府合作，在政治上切实协助解决苏丹问题。俄罗斯联邦总统德米特里•梅德韦杰夫已决定再为联苏特派团派遣一个俄罗斯直升机分队。俄罗斯代表将参加监督即将举行的苏丹南方全民投票的国际观察员小组。

主席(以英语发言)：我现在请黎巴嫩代表发言。

萨拉姆先生(黎巴嫩)(以阿拉伯语发言)：首先，我愿欢迎各位部长今天来到安理会。我和其他人一道，也感谢姆贝基先生的不懈努力和他今天所作的通报。我们赞扬他努力使苏丹各方坐到一起，商定如何解决仍有争议的未决问题。我感谢苏丹外交部长卡尔提先生的发言。我也感谢帕甘·阿穆姆先生的发言。

安理会今天是在苏丹处于可能改变该地区局势的决定性关头时举行会议的。两个月后，该地区将举行决定苏丹南方和阿卜耶伊地区命运的全民投票。

今天，我们比以往任何时候都更有必要强调，寻求各方直接对话、将谈判作为解决争端和分歧的首选方法是重要的。在这方面，我们欢迎姆贝基先生的通报，尤其是欢迎他关于全国大会党和苏丹人民解放运动双方之间框架协议的说明。该协议规定，不论投票结果如何，都将开放南北方之间的边界，以促进物资和人员的自由流动，并协助确保全民投票后实现和平过渡。

该协议规定了谈判商定的处理广泛问题的条件。这些问题包括：分享石油收入财富、国籍、水资源及债务。我们感谢双方承诺执行《全面和平协议》的规定，并承诺不会从目前立场上倒退，或者恢复内战气氛。正因为如此，不论全民投票的结果如何，北南方之间的合作与共存是不可避免的。我们希望苏丹正副总统尽快就阿卜耶伊地区问题达成协议。

这次全民投票还必须在公平、和平的条件下举行。我们必须创造在最后期限前举行全民投票的和平环境，同时顾及到：不论可能有任何明显的困难，都必须根据《全面和平协议》的一般规定，使统一选项具有吸引力。我们还欢迎选民登记进程已开始，以及竞选活动已启动，并欢迎秘书长任命的全民投票监测小组在实地开展的工作。

关于达尔富尔，我们对最近蔓延到科尔多凡地区的军事对抗感到关切，并希望卡塔尔和贾布里勒·巴索莱先生的努力能使正义与平等运动和其他运动回到多哈谈判桌上来。我们敦促苏丹解放运动领导人阿卜杜勒·瓦希德·努尔加入谈判，以尽快达成协议，因为这样将对整个苏丹的局势产生积极影响。

我们还赞扬苏丹和乍得改善了关系，这将有助于增强区域稳定。我们当然欢迎联合国苏丹特派团和非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动在苏丹开展的工作。在这方面，我们注意到，必须征得有关各方同意之后，才能增加国际特遣队人数。我们欢迎甘巴里先生、门克里欧斯先生、巴索莱先生、姆贝基先生以及包括非洲联盟和阿拉伯国家联盟在内的其他各方在这个困难而决定命运的时刻，共同为支持苏丹而努力。

主席(以英语发言)：我现在请法国代表发言。

阿罗德先生(法国)(以法语发言)：我感谢联合王国召开这次辩论会。

2005 年，《全面和平协议》使苏丹得以结束长达 20 年的致命内战。当今，我们必须执行《和平协议》，以避免重新陷入暴力和内战。必须全面执行《和平协议》，这意味着正如我前面的所有发言者所说的那样，关于苏丹南方自决的全民投票必须在适当条件下于 2011 年 1 月 9 日如期举行。为此，有必要采取某些行动和举措。就苏丹政府而言，今年夏季建立苏丹南方全民投票委员会是第一步。目前，苏丹政府必须支付对该委员会预算的缴款。必须确保尊重言论自由。

筹备全民投票还意味着筹备全民投票后进程，以确保不论全民投票结果如何，苏丹南方人民都能够与苏丹北方人民和平共处。在这方面，我们预先欢迎北南双方将在姆贝基先生主持下进行的讨论。我们鼓励双方继续开展建设性努力，在必要时作出让步，以便尽快达成协议。必须铭记，苏丹有可能实现持久和平，由此带来的无可比拟的成果要远远超出任何此类让步的代价。特别是阿卜耶伊问题需要尽快得到解决。

联合国还有责任在全民投票工作中充分发挥作用，支持各方的努力。我们欢迎特别代表海尔·门克里欧斯和联合国苏丹特派团(联苏特派团)所开展的

工作。在未来几个月里，他们所提供的专门知识和后勤支助将至关重要。

我们也欢迎成立由姆卡帕总统担任主席的小组。该小组将能够与部署在苏丹的其它观察团协调，为我们提供有关全民投票筹备和举行情况的反馈。

就欧洲联盟而言，它已于昨日开始在实地部署首批人员，参加选民登记的观察工作。我们还必须确保在适当条件下履行联苏特派团军事方面的授权。我们注意到目前已经进行了某些调动，也注意到门克里欧斯先生说需要满足额外需求以扩大在领土各地，特别是在可能发生紧张局势的地区的覆盖面。鉴于事关重大而且联合国不能失败，法国支持秘书处的增兵请求。

在当前情况下，我们必须继续充分关注达尔富尔问题。苏丹武装部队与反叛团体在继续打仗，本月初与正义与平等运动的殊死战斗就表明了这一点。政治解决是不可或缺的。在这方面，我们需要继续对多哈联合调解工作给予支持。两大反叛团体仍置身于该进程之外，这是不能接受的。我们呼吁它们立即无条件参加谈判。拒绝这样做就是拒绝和平和鼓励战争，这是犯罪之举。

联合国则须按照其任务授权的要求，继续努力保护平民。我们对军队未能达到既定目标感到关切，秘书长在其上一次报告(S/2010/543)中再次谈到了这一点。因此，我们鼓励非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动(达尔富尔混合行动)在任何情况下并在所有层面，都继续坚定地加强其姿态并执行保护平民战略。这意味着必须完全取消达尔富尔混合行动面临的所有行动自由限制。这还意味着部队仍在遭受的袭击必须停止，这种袭击构成了战争罪。达尔富尔混合行动维和人员和民事工作人员仍然经常被掠为人质，这是不能接受的。

最后，我要回顾，正如姆贝基总统在一年前的报告中强调的那样，在达尔富尔，正义若得不到伸张，当地就不会有和平。在那里所犯下的罪行不能不受惩罚。因此，我们要求各国根据第1593(2005)号决议与国际刑事法院合作。

埃列尔先生(墨西哥)(*以西班牙语发言*)：主席先生，首先，我谨感谢你和贵国代表团适时就苏丹问题组织本次辩论会，苏丹问题无疑是安全理事会议程上最敏感的议题之一。我们感谢秘书长和塔博·姆贝基前总统今天向我们介绍情况。我们也欢迎苏丹外交部长阿里·艾哈迈德·卡尔提先生和苏丹人民解放运动秘书长帕甘·阿穆姆先生与会，并感谢他们的发言。

苏丹人通过在2005年签署《全面和平协议》，规划出了将引导他们本国进入稳定与政治对话新阶段的道路。这项承诺是在 20 多年之后，在损失了 200多万条生命以及千百万人遭受痛苦之后才作出的。这些人敦促他们的政治领导人最终结束这场武装冲突。

今天，我们开会是要确保该协议的签字方继续遵守这一对话与共存承诺。现在距离落实《协议》关键内容之一——举行全民投票——的日子只有几周时间了，局势不仅对苏丹而且也对国际社会构成巨大挑战。国际社会有责任推动政治进程，避免进展出现倒退，因为倒退只会意味着回到暴力和战争局面。

苏丹的未来将取决于其领导人今后几天所作决定的敏锐度和有效性。因此，墨西哥重申，它要求他们克服信任不足的状况，尽快就《全面和平协议》的悬而未决问题包括阿卜耶伊地位问题达成解决办法。姆贝基总统描述的进展在这方面是令人鼓舞的。我们重申全力支持他的工作以及谈判进程直接参与者的工作。

与此同时，必须按照双方商定的日期，加快举办全民投票的筹备工作。需要尽快消除人们看到的迟延现象，包括向全民投票委员会发放资金。有人已经提到，选民登记工作已经启动，这是朝着正确方向迈进的一步，有助于开展工作，而这项工作必须以可信的方式体现苏丹南方人民的意愿。

无疑，联合国在这方面的作用至关重要。我们高兴地注意到，联合国苏丹特派团(联苏特派团)继续扩

大其能力，以便为政治进程以及投票的后勤筹备工作和投票期间的安保工作提供协助。与此同时，虽然我们充分认识到特派团存在着物质条件上的限制，但我们愿强调，保护平民和确保人道主义援助准入不受限制有着重要的意义。

绝不能因为任何原因而忽视保护平民百姓和满足成千上万民众特别是妇女和儿童的需要这两项目标。有鉴于此，我们请求联苏特派团不要忽视这方面的工作。我们敦促双方取消对该国境内联合国特派团和人道主义组织行动自由施加的限制。

与此同时，我们重申，本组织和国际社会必须充分做好准备，以便迅速应对任何局面。联合国必须配备适当的工具，来应对任何可能情况。墨西哥表示，它愿在今后几周考虑安全理事会将要采取的、可在这方面有所助益的任何相关行动。

我们也不应忘记达尔富尔局势，该局势与该国整体局势存在着联系。那里的暴力局面是不能接受的，治安状况仍然令人关切，这突显亟须制止敌对行动，使冲突当事方回到谈判桌上来。

我们不能回避在该地区遏制有罪不罚现象的需要。针对平民百姓和非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动工作人员犯下罪行者必须受到适当惩罚。因此，墨西哥要再次回顾苏丹政府在这方面承担的国际义务，包括第 1593(2005)号决议中与国际刑事法院合作的规定。如果我们想要促进这个区域的美好未来，和平与正义必须齐头并进。

安全理事会今天通过其政治声明传递的主要信息很简单：重新陷入武装冲突不是一个选项。考虑到今后几周将出现的困难，我们必须再次呼吁各方履行其责任将此作为唯一的选择，因为这种选择带来稳定与和平，也是苏丹人民五年前就已经要求而且今天同样坚决地要求的选择。

主席(以英语发言)：我现在请中国代表发言。

李保东先生(中国)：主席先生，今天，安理会成员与苏丹北南双方代表、潘基文秘书长、姆贝基先生一起共同商讨苏丹问题大计，令人深受鼓舞。

苏丹保持和平、稳定与发展，符合苏丹人民的利益，也有利于地区及非洲大陆的和平与发展。

《全面和平协议》的签署，结束了苏丹北南双方持续数十年的战火。全面落实这个协议，是苏丹长治久安的前提和保障。

苏丹南方全民公投是落实《全面和平协议》的关键一步，但不是终点。我们希望公投和平、自由、透明、公正地举行，符合《全面和平协议》，反映苏丹人民的意愿，公投结果应该得到各方的尊重。

我们希望苏丹北南双方做出最大努力，加紧公投筹备工作。我们呼吁国际社会为此创造有利条件，但不能预判公投的结果。任何一方都不能采取单方面行动。无论公投结果如何，均应确保苏丹及地区和平与稳定的大局。

中国希望苏丹北南双方珍惜来之不易的和平成果，继续通过平等对话和协商，早日就边界划分、阿布耶伊、财富分配等未决问题达成共识。这对维护苏丹及地区的长期和平与稳定具有重要意义。

中国欢迎非盟为解决苏丹问题发挥的重要作用。我们赞赏姆贝基先生及非盟苏丹问题高级别执行小组，“伊加特”等地区组织的斡旋努力。

中国欢迎联苏特派团和联合国秘书长苏丹南方公投问题专家小组继续为落实《全面和平协议》提供支持。

中国支持和平、全面解决达尔富尔问题，特别是努力解决该问题产生的根源。

实现达尔富尔持久和平与稳定，必须继续坚持推进政治进程和部署维和行动的“双轨”战略，充分发挥非盟-联合国-苏丹政府“三方机制”主渠道作用。

政治进程严重滞后是解决达尔富尔问题面临的最突出的挑战。中国敦促尚未加入政治进程的达尔富

尔地区有关各方立即、无条件加入这一进程。我们赞赏苏丹政府提出的新战略。

中国支持联合国为妥善解决达尔富尔问题所做努力，支持巴索莱先生、甘巴里先生以及联非达团的工作。我们希望国际社会在继续推进政治解决达尔富尔问题的同时，为加快达尔富尔早期恢复、重建与发展做出更大的贡献。

我愿在此宣布，为支持达尔富尔政治进程，中国政府决定向“联合国达尔富尔政治进程信托基金”增加捐款 50 万美元。

中国支持安理会发表的主席声明(S/PRST/2010/24)。我们希望主席声明的内容得到全面的落实。

中国将继续同国际社会一道，为苏丹的和平、稳定与发展作出贡献。

主席(以英语发言)：我现在请加蓬代表发言。

伊索兹-恩贡代特先生(加蓬)(以法语发言)：随着 2011 年 1 月 9 日在苏丹南方和阿卜耶伊举行全民投票，苏丹将进入其历史上一个至关重要的阶段。要走到这个阶段，必须应对无数挑战。必须保持各方之间的信任氛围。它们为尊重全面和平协议所确定的时间表所做出的承诺也必须信守。必须保证举行可信和透明的投票，而且必须推进有关全民投票后各项安排的谈判。与此同时，至关重要的是要在今年年底前达成一项达尔富尔的和平协议。

现在，在离计划举行全民投票的日期还剩两个月的时候，我们处在什么方位呢？达尔富尔的和平进程如今处于什么阶段呢？秘书长、南非前总统塔博·姆贝基、苏丹外长艾哈迈德·卡尔提以及苏丹人民解放运动秘书长帕甘·阿穆姆刚才作了出色的详尽发言，因为他们向我们介绍了实地的真实情况。为此我要感谢他们。加蓬对情况的评估与他们的评估相一致。

关于在苏丹南方和阿卜耶伊举行的全民投票，我国代表团高兴地注意到，国际社会正在加强动员，努力确保投票顺利举行。这种动员加强了各方不遗余力确保如期举行全民投票的承诺。此外，这还有利于鼓励各方参加对话，由此创造执行《全面和平协议》所需要的信任气氛。

卡尔提部长和阿穆姆秘书长刚才所作的发言确认，双方有达成协议的愿望。加蓬当然对此表示欢迎，特别是由于双方已通过一项框架协议做出承诺，无论投票结果如何都将促进南方与北方之间的睦邻友好关系。加蓬认为，根据南非前总统姆贝基的计划，在国际利益攸关方的参与下举行双方最高级别的会议，以便就存在分歧的所有问题，包括阿卜耶伊地位问题达成协议。这种信任气氛可以得益于通过举行该会议而得到加强。

需要在苏丹南方在和平气氛中举行可信和透明的投票，这意味着必须利用一切选举和安全手段。从这个角度出发，尽管存在一些困难，但苏丹南方全民投票委员会得以建立，选民登记进程也于昨天开始。它们都是重要进展。这两项安排将使全民投票进程能够顺利开展。它们必须得到支持、保护和监督。

正如秘书长所指出的那样，联合国苏丹特派团和联合国开发计划署正在这一背景下做出努力，特别是在后勤、技术和安全领域做出努力，以支持各项筹备工作顺利展开。这些努力应当得到我们的赞扬和支持。必须控制分界线上可能出现的紧张局势，因为人口流动所造成的紧张局势也应控制。加蓬要求联苏特派团和联合防务委员会提高警惕，探讨各种可能的措施，以备万一。

在 11 月 6 日于亚的斯亚贝巴举行的苏丹问题协商论坛第二次会议上，双方同意在年底前设立工作委员会，以完成筹备工作。这项决定只会使我们对目前的进程感到放心。为了确保最好的发展情况，我们呼吁双方开始进行有关全民投票后安排的谈判，特别是南北划界、通行自由、资源分享和公民身份等重点问题。

与苏丹南方的准备情况不同，阿卜耶伊的筹备工作看来不幸进展甚微。卡尔提先生和阿穆姆先生的发言表明，《阿卜耶伊议定书》的执行工作存在某些困

难，双方尚未设法制定适当的措施，确保该地区主要社区之间的和平共处。这就是为什么加蓬鼓励双方尽其所能，建立阿卜耶伊全民投票委员会。我们也鼓励阿卜耶伊联合委员会加快进行有关悬而未决问题的会谈，以便在双方之间达成一项协定，顾及住在该地区的各族人民的权利和利益。

国际社会对苏丹南方和阿卜耶伊的全民投票的特别关注，不应使我们忽略达尔富尔局势。加蓬感到遗憾的是，达尔富尔继续发生暴力武装战斗，特别是政府军同正义与平等运动之间的战斗。我们鼓励和平进程的各个行为者携手努力，制止战斗。我们支持苏丹政府努力促进达尔富尔和平，并重申我们对非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的支持。

在一个完全不同的层面，必须完成达尔富尔的和平进程。从现在起，我们应当支持共同调解人巴索莱先生和卡塔尔国双方为在年底前达成协议所作的努力。这项协议应当尽可能包容各方。

在这方面，我们欣见，同解放与正义运动的谈判扔在继续。我们要求在 12 月前同政府签署和平协议。我们也要求已经同调解小组建立联系的正义与平等运动，以及苏丹解放运动加入谈判。加蓬希望看到，多哈谈判在 12 月达成一项协议——它是在 2011 年初召开达尔富尔-达尔富尔会议的一个重要里程碑，应能通过一项全面和平协议，实现该地区的持久和平。

今天会议的全部目的——主席先生，我感谢你召开这次会议——是强调，苏丹的未来目前正处于紧要关头，并且 2005 年签署《全面和平协议》后开始的和平进程现已进入关键的执行阶段。今天，苏丹过去的恐惧必须让位于明天的和平愿望。我高兴地听到双方均称，战争的时代已经过去。

加蓬重申，它相信苏丹政府有能力应对这项挑战。我们仍然相信，和平进程的各个利益攸关者和《全面和平协议》的保证国致力于确保，尽管需应对的挑战十分艰巨，但国际社会仍将积极声援苏丹人民。

主席（以英语发言）：我请土耳其代表发言。

阿帕坎先生（土耳其）（以英语发言）：今天许多人说到苏丹所处的紧要关头和仍然存在的挑战。我们欢迎这次建设性的讨论。

过去 5 年里，《全面和平协议》双方一道作出和平努力，解决它们的问题并推动这项历史性的协议。双方经历了成功和失败，但不顾起伏跌宕坚持到底，维持了稳定。我们赞扬他们对和平的承诺，以及在困难的情况下所表现出的勇气。

我们已进入《全面和平协议》执行工作的最后阶段。在此关头，所有努力的重点必须是确保以和平方式在苏丹南方和阿卜耶伊如期举行自由、公平、透明和可信的全民投票。有关各方应当尊重全民投票的结果。这些观点都非常重要，因为不仅在苏丹，而且在国际公众舆论的眼中，可以对其提出合法质疑的结果将是有争议的。在这方面，开始进行选民登记程序和人民的踊跃参加，将是值得关注的第一步。

请允许我在这里强调，作为一个原则问题，自 1956 年苏丹独立以来，土耳其向来重视它的独立、主权和领土完整。我们也完全支持在数十年内战之后为苏丹带来和平的《全面和平协议》。这两个立场并不矛盾。实际上，《全面和平协议》本身反映了同样微妙的政治平衡。

另一方面，我们确实担心，尽管分裂是一个合法选择，但它是一个困难的抉择。然而，归根结底，这件事要由苏丹人民决定。按照《全面和平协议》的主旨，苏丹的未来完全掌握在苏丹人民的手中。他们面临一个简单的二元选择：要么统一，要么分裂。他们的意愿就是前进之路，必须尊重他们在自由、公平和可信的全民投票中所表达的自决权。

不管全民投票的结果如何，全体苏丹人民，不分种族或宗教，不管是在南方还是北方，将继续是相互依赖的。在这方面，未来既不是简单的，也不是二元的。必须寻找能够确保不同社区和平共处的解决办法，这在 1 月以后不会改变。实际上，这种需要极可能更加明显。

这就是为什么必须全面解决所有全民投票后的安排，并且我们欢迎最近在这方面取得的进展。事实是，尽管完成全民投票后的安排同成功举行全民投票并非互为前提，但是两者之间有着相辅相成的联系。全民投票后的安排取得有意义的进展，能够为全民投票的筹备工作和准备时期，以及全面投票后时期，创造更加积极的工作氛围。这就是为什么需要取得更加具体的进展，包括在阿卜耶伊。

国际社会和联合国随时准备支持所有这些努力，但是，和平必须从内部产生。任何外来支持都无法代替或取代苏丹利益攸关者本身为走向没有冲突的未来铺平道路的政治意愿。毕竟，正是今天在座的双方在 5 年前表现出签署《全面和平协议》的勇气、远见和智慧。正是它们双方将确保充分执行它，并且正是它们双方有能力共同建立超越《全面和平协议》范围的和平。

土耳其对达尔富尔境内最近发生的军事冲突和安全局势总体恶化感到关切。我们谴责所有针对平民、人道主义工作人员和非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的袭击，并呼吁将肇事者绳之以法。我们敦促达尔富尔所有反叛运动不再拖延、不设先决条件地参加多哈和平进程。

在实现稳定安全状态之前，不可能妥善处理人道主义局势。只要反叛团体继续战斗，而不是参加政治对话，就不可能做到这一点。必须让宣扬冲突的反叛团体尝到真正后果。顽固不化不会有好报。

我们决不能由于《全面和平协议》或其他考虑因素而不关注达尔富尔。以全面和公正的政治办法解决达尔富尔问题是唯一可行的前进道路。土耳其全力支持由卡塔尔主持的非洲联盟(非盟)和联合国联合调解努力。我们欢迎苏丹政府宣布的达尔富尔战略。我们还欢迎苏丹与乍得两国政府关系持续改善。

不仅苏丹即将处于紧要关头，国际社会维持和平与安全的决心也面临考验。各种机制、进程和结构已到位，也有高级别参与，但要使这一高级别努力获得成功，则是我们面前的挑战。《全面和平协议》不只是一系列需要实现的时间表。它也是五年前制定的一条政治道路，极有可能导致一个很大的国家及其人民一分为二。

这可能是一个痛苦的经历，其好处可能只有从长远看才会显现出来。如果历史是一个指南，那么即便在最好的情形下，即便各方持续承诺共同努力，我们也必须在短期内做好经受同样的剧烈动荡的准备。因此，坚持恪守《全面和平协议》的文字和精神将仍然至关重要。必须充分执行这项历史性协议，直到取得预期结果。

另一方面，安理会和国际社会还必须做好准备，以有效应对执行《全面和平协议》可能产生的政治、安全和人道主义影响，尤其在全民投票之后。这将要求发出经过字斟句酌的妥善信息，并使适当的工具就绪，包括真正的奖励措施。

当我们向前迈进时，鉴于国家和区域动态错综复杂，具有多方面性，显然需要有一项详细的战略来管理《全面和平协议》后时期。归根结底，安全理事会的主要责任是维护国际和平与安全。我们希望，安理会对这一进程的持续政治介入，以及今天这次会议，最终会有助于推动实现这一至关重要的目标。

最后，让我表示，土耳其继续致力于实现苏丹和该区域的和平与稳定。我们全力支持联合国和非盟的宝贵努力。

主席(以英语发言)：我的名单上没有其他发言者了。

因此，我要再次感谢卡尔提外长和阿穆姆先生参加今天的辩论会。

根据安理会先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员举行非正式磋商，继续讨论这个问题。

下午 12 时 45 分散会。